

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE HONDURAS**  
**FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS**  
**POSTGRADO DE MAESTRIA EN SALUD PÚBLICA**



**CARACTERIZACIÓN DE LA COSMOVISIÓN CON RESPECTO A LA SALUD-  
ENFERMEDAD DE LOS INDÍGENAS TOLUPANES DE LA MONTAÑA DE LA  
FLOR EN LA COMUNIDAD DE SAN JUAN**

**PRESENTADO POR**  
**SUANY SORAYA TORRES ÁLVAREZ**

**PREVIA OPCIÓN AL GRADO DE**  
**MASTER EN SALUD PÚBLICA**

**ASESOR**

**MSc. ASTARTE ALEGRIA CASTELLANOS**

**TEGUCIGALPA, M.D.C. OCTUBRE, 2013 HONDURAS, C.A.**

**AUTORIDADES UNIVERSITARIAS**  
**UNAH**

---

**RECTORA**

**Licda. JULIETA CASTELLANOS RUIZ**

**VICE RECTORA ACADEMICA**

**Dra. RUTILIA CALDERON PADILLA**

**VICE RECTOR DE ASUNTOS ESTUDIANTILES**

**Lic. AYAX IRIAS COELLO**

**VICE RECTORA DE ASUNTOS INTERNACIONALES**

**Msc. MAYRA FALK**

**SECRETARIA GENERAL**

**Licda. ENMA VIRGINIA RIVERA**

**DIRECTORA DEL SISTEMA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO**

**Msc. LETICIA SALOMON**

**DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS**

**Dr. MARCO TULIO MEDINA**

**SECRETARÍA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS**

**Dr. JORGE ALBERTO VALLE RECONCO**

**COORDINADOR GENERAL DEL POSTGRADO EN SALUD PÚBLICA**

**Dr. HECTOR ARMANDO ESCALENTE VALLADARES**

## DEDICATORIA

*A Dios, por ser todo en mi vida, por permitirme estar en este mundo, por darme a mi mamá, a mi familia, mi salud, y todos los seres que me quieren, por poder vivir todas las experiencias buenas y malas en mi vida que me han formado como ser humano, en las que siempre ha estado a mi lado dándome fuerza y fe, por ser quien nunca me ha fallado y a quien luchare por no fallarle, muchas gracias por todo señor.*

*A mi madre, por ser mi ejemplo de vida, mi orgullo, un bastión de fe y amor, de compasión y rectitud en todos y cada uno de los instantes de mi vida, por luchar por darme su vida para que yo esté aquí.*

*A mi familia que siempre ha estado ahí para apoyarme en las buenas y malas.*

*A mis amigas (os) con quienes he compartido buenas experiencias y quienes me han apoyado en los momentos más difíciles, en mis altos y bajos siempre estuvieron dándome animo y fortaleza.*

*Cordial agradecimiento a los (as) catedráticas de la maestría que con su esmero y dedicación formaron parte durante este proceso de enseñanza-aprendizaje, tiempo, comprensión, y por ser catedráticos excepcionales.*

*Al Sr. Mario Manuel Mejía, por apoyarme con sus conocimientos y por ser un excelente investigador por su tiempo dedicado en la culminación de mi trabajo de tesis.*

## **Tabla de Contenidos**

### INTRODUCCIÓN

1. OBJETIVOS .....	9
1.1. OBJETIVO GENERAL .....	9
1.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS .....	9
2. MARCO TEORICO.....	10
CONCEPTUALIZACIÓN SOBRE SALUD–ENFERMEDAD Y LA MEDICINA.....	10
2.1. <i>La Salud</i> .....	10
2.2. <i>La salud como Derecho Humano</i> .....	15
2.3. <i>Equidad en Salud</i> .....	17
2.6. <i>Caracterización de los Tolupanes.</i> .....	24
2.7. <i>Antecedentes Históricos.</i> .....	26
2.8. <i>Organización y Cultura</i> .....	30
2.9. SALUD–ENFERMEDAD DESDE LA PERSPECTIVA INDÍGENA. ....	33
2.10. <i>Cosmovisión.</i> .....	38
2.11. COSMOCENTRISMO .....	39
3. METODOLOGIA.....	46
4. RESULTADOS .....	49
5. ANÁLISIS DE RESULTADOS .....	71
6. CONCLUSIONES.....	79
7. RECOMENDACIONES .....	82
8. BIBLIOGRAFÍA .....	83
9. ANEXOS .....	89

## **INTRODUCCION**

Honduras país centroamericano, que cuenta con una población de 8, 045,990 habitantes (año 2011), de la cual, cerca del 90% es mestiza, el 7% es indígena, el 2% es negra y afro descendientes y el 1% de origen europeo. De la población indígena y afro hondureños, se conforman nueve pueblos indígenas y afro descendientes perfectamente identificados, como: Los lencas, Los Garífunas, Los Misquitos, Los Pech, Los Maya-Chorti, Los Tolupanes, Los Tawahkas, Los Negros de Habla Inglesa y los Nahuas; con ello se caracteriza a la nación como pluriétnica, pluricultural y multilingüe. (Instituto Nacional de Estadísticas, 2011)

El estudio que presentamos a continuación describe la cosmovisión con respecto a la salud-enfermedad de los indígenas Tolupanes de la montaña de la Flor, en la comunidad de San Juan.

Se seleccionó el grupo indígena Tolupan, en particular por considerarlo representativo de los aspectos que las poblaciones indígenas y afro hondureños tienen en común, entre ellos: La condición de precariedad, abandono y marginación que estas poblaciones han y están pasando según datos que registra la historia; en la economía, cada día, su situación se torna más desalentadora, pasando de pobres a miserables, y sin ningún futuro más que desaparecer como tales; el Estado hondureño carece de estadísticas confiables respecto a estas poblaciones, pese de haber suscrito con organismos

internacionales tratados de atención, revalorización y desarrollo de las poblaciones indígenas y afro descendientes de Honduras.

En materia de salud, estos grupos presentan altas tasas de mortalidad infantil, cuyas causas se asocian a las enfermedades infecciosas, gastrointestinales y respiratorias, y en los adultos prevalecen las enfermedades infecto-contagiosas, parasitarias, y las transmitidas por vectores. Asimismo, la desnutrición y sus consecuencias son un denominador común en la mayoría de las comunidades indígenas y afro descendientes. Por otra parte, el acceso a los servicios de salud constituye una fuerte barrera a la salud debido al aislamiento de los centros urbanos, la condición de pobreza, las costumbres, creencias y cosmovisión dominantes.

Estos pueblos por años han desarrollado un conjunto de conocimientos, prácticas complejas y estructuradas, en donde la relación con la naturaleza, les ha posibilitado una comprensión íntegra en la clasificación, composición, usos y protección de las plantas, minerales y restos de animales, en su hábitat respectivo, las que son parte integral de la cultura y lo cotidiano. Sus categorías y usos se entrelazan con lo mágico-religioso de la cosmovisión indígena. Los terapeutas tradicionales son los especialistas en el conocimiento médico, y su quehacer es cotidiano. Se ve, y se práctica en el hogar en un ambiente familiar.

Cada pueblo indígena y afro descendientes, tiene sus propias características, su propia cultura y sus propias formas de ver y concebir el mundo (cosmos) en el que viven. Así, la cosmovisión es la visión o ideología en que se forman ciertas culturas, asociada a sus creencias míticas y espirituales, para explicarse el mundo y las relaciones que lo sustentan. Adentrarse a conocer este mundo, es la expectativa del siguiente estudio, abrir una brecha; y en un plano de igualdad, respeto y equidad, buscar las mejores alternativas para dar respuesta a los problemas de salud-enfermedad que como sociedad estamos involucrados en responder. Particularmente, desde la salud pública, tanto como prestadores de servicios de salud, como futuros salubristas, estamos en la responsabilidad ética, moral y técnica de proteger y salvaguardar las creencias y costumbres de nuestros pueblos, en el marco del derecho a la salud.

El proceso investigativo fue manejado bajo la metodología participativa, lo que permitió incorporar parcialmente a la investigadora frente a lo instituido. Se desarrolló mediante un enfoque cualitativo, donde la naturaleza de la investigación fue dinámica, logrando comprender la realidad, percepciones y acciones, utilizando la técnica del grupo focal, con una guía semiestructurada.

El proceso cualitativo implicó desagregar, simplificar, sintetizar y organizar el discurso, para facilitar el análisis, y con ello procurar la interpretación y comprensión cualitativa del proceso indagado.

Aunque existen diferentes procesos de desarrollo de la salud en los pueblos indígenas y afro descendientes, es posible ver una cosmovisión común que, fundamentalmente, entiende la salud como, el equilibrio entre las fuerzas naturales y las espirituales, entre los individuos y las comunidades. Los resultados revelan que la cosmovisión acerca de la salud-enfermedad que impera en la población indígena Toluca está fuertemente arraigada en sus costumbres y tradiciones, simultáneamente, la medicina convencional se inserta en el mundo Toluca a través de conocimientos y prácticas de prevención y curación, que realizan predominantemente a corto plazo, y bajo la supervisión y control de la institución de salud. La información en salud proveniente del marco institucional no alcanza un nivel de aprendizaje significativo que permita la interacción entre las dos culturas, enfoque conocido como interculturalidad.

Este enfoque se conoce como, la interacción comunicativa que se produce entre dos o más grupos humanos de diferentes culturas, que pueden ser llamadas etnias, sociedades culturas o comunidades. (Millán, 2004) Y, esta encaminado a ser un referente ideal de la acción institucional.



## **1. OBJETIVOS**

### **1.1. Objetivo General**

Caracterizar la cosmovisión con respecto a la salud-enfermedad de la población indígena Tolupan de la comunidad de San Juan de la Montaña de la Flor, con el propósito de lograr la interacción entre medicina convencional y la medicina tradicional.

### **1.2. Objetivos Específicos**

- Describir las creencias, costumbres y tradiciones de la población indígena Tolupan con respecto a sus manifestaciones físicas, mentales y espirituales de salud-enfermedad.
- Conocer las percepciones de los indígenas Tolupanes con respecto a la prevención, prácticas curativas y tratamiento que realizan en torno a salud-enfermedad.
- Conocer la concepción que tiene los indígenas Tolupanes de la comunidad de San Juan con respecto a la atención institucional.

## **2. MARCO TEORICO**

### **Conceptualización sobre Salud–Enfermedad y la Medicina**

#### **2.1. La Salud**

Este estudio toma como punto de referencia, la Iniciativa de Salud de los Pueblos Indígenas (SAPIA) propuesta por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), donde define la salud como *“La expresión de las relaciones dinámicas entre componentes, inseparables, en lo individual (físico, mental, espiritual y emocional), lo colectivo (político, económico, cultural y social) y entre lo natural y lo social”* (Organización Panamericana de la Salud , 1998)

Para la Organización Mundial de la Salud (OMS), la salud es un estado de completo bienestar físico, mental y social y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades. Es el bienestar, biológico, psicológico, social y espiritual del individuo y de la comunidad (Cuellar, 2006)

La salud no es, en consecuencia la simple ausencia de la enfermedad, es algo positivo, una actitud alegre hacia la vida y una aceptación optimista de las responsabilidades que la vida impone al individuo (León, 2006)

Según la Organización Mundial de la Salud para cumplir con este concepto es necesario tomar en cuenta que la salud depende de cómo se desarrolla la vida del individuo. Hay ciertos factores que condicionan este desarrollo como ser:

biológicos, psicológicos, materiales, sociales y culturales que tienen como determinantes, entre otros, la alimentación, la vivienda, el saneamiento básico, el medio ambiente, el trabajo, la renta, la educación, el transporte y el acceso a bienes y servicios esenciales. ( Ministerio de Salud y Desarrollo Social, 2002)

La concepción de los pueblos indígenas respecto a la salud, está ligada a una perspectiva integral del mundo. Como consecuencia, se prefiere definir la salud en términos de un bienestar integral que incorpora, infaltablemente, la dimensión espiritual. De esta manera, el concepto de “salud integral” abarca el bienestar biológico, el psicológico, el social y el espiritual del individuo y de su comunidad en condiciones de equidad. (Rojas, Rocio, 2001)

Visto así, la salud de las poblaciones indígenas es una resultante de la integración de elementos fundamentales, como el acceso a la tierra, el nivel de participación en la sociedad nacional y la libertad para vivir su propia singularidad cultural en lo que respecta a su alimentación, vestimenta, vivienda, trabajo, educación, y especialmente, sus posibilidades de acceso, acorde al derecho que les asiste, a los servicios públicos de atención de la salud en condiciones de equidad y dignidad.

La salud es la coexistencia armoniosa del ser humano con la naturaleza, consigo mismo y con los otros, el bienestar integral apuntado hacia la felicidad y la tranquilidad del individuo y la sociedad. En otras palabras, la salud, al incorporar varios paradigmas, se expresa en las relaciones dinámicas entre los

componentes inseparables de lo que es individual (físico, mental, emocional y espiritual) y de lo que es colectivo (ecológico, político, económico, cultural, social y una vez más, espiritual). (Organización Panamericana de la Salud, 1997)

La salud es una de las condiciones más importantes de la vida humana y un componente fundamental de las posibilidades humanas la cual tenemos motivos para valorar y cuidarla. La salud es el resultado de la confluencia de diversos factores individuales, económicos, sociales y culturales que convergen y determinan los perfiles de salud/enfermedad. Con frecuencia los estudios sobre salud, han enfatizado los factores biológicos y en menor medida los sociales. Recientemente, la introducción del enfoque de los determinantes sociales de la salud ha favorecido una visión integral del proceso salud-enfermedad, que de cuenta de la complejidad de la misma.

De hecho, en países andinos, los indicadores de salud, muestran brechas de la población indígena, particularmente de las mujeres indígenas, asociadas a factores culturales, especialmente a la discriminación étnica presente en los servicios públicos de salud. Frente a ellos, se desarrollan también iniciativas estatales y no estatales para revertir la exclusión y desigualdad, partiendo de visibilizar las brechas de salud de los pueblos indígenas. (Rodríguez, 2005)

Datos recientes, revelan, que la tasa de mortalidad infantil en los Tolupanes, es de 43.5% por cada mil niños nacidos vivos, y la nacional, es de 35.1%. Con

respecto a la desnutrición severa, en los Tolupanes menores de 0-5 años alcanza un 56.8%, y la nacional es de 30%. En cuanto a la educación pre-básica, el porcentaje nacional es de 45.7%, y, de 13.65% para los tolupanes. El informe de niñez indígena y afrodescendientes coloca a los tolupanes en un 100% en pobreza de cada pueblo. ( Organización Panamericana de la Salud, 2010).

El enfoque del derecho a la salud que es concomitante al reconocimiento por la mayoría de los países de la diversidad cultural de los pueblos indígenas y a los derechos específicos en materia de salud indígena, se expresa en dos instrumentos fundamentales: 1) Los Arts. 6, 24 y 25 del Convenio No. 169 de la Organización Internacional del Trabajo OIT, (Obligación del Estado a extender progresivamente la seguridad social a los pueblos indígenas y la responsabilidad de que los servicios de salud sean adecuados y tomen en cuenta la medicina tradicional), 2) La iniciativa de Salud de los Pueblos Indígenas (SAPIA), de la Organización Panamericana de la Salud, OPS/OMS, establece un conjunto de principios para el trabajo con los pueblos indígenas y afro hondureños. Entre estos:

- \* El abordaje integral de la salud
- \* La autodeterminación de los pueblos indígenas y afro hondureños
- \* La participación sistemática
- \* El respeto y la revitalización de las culturas indígenas

- \* La reciprocidad en las relaciones, es decir la interacción que existe entre una persona y otra. (Organización Panamericana de la Salud, 1994).

Estos principios avalan la necesidad de un desarrollo institucional apropiado, y en el caso de la salud, que los servicios se centren en las personas a quienes se les deben reconocer sus derechos específicos, tanto individuales, como a colectividades específicas que poseen una identidad particular. En este contexto el bienestar lo conciben los indígenas como *“la armonía de todos los elementos que comprende la salud, es decir el derecho a tener su propio entendimiento y control de su vida y el derecho a la convivencia armónica del ser humano con la naturaleza, consigo mismo y con los demás, encaminada al bienestar integral, a la plenitud y tranquilidad espiritual, individual y social”*. Toda manifestación que carezca de estos elementos entra a la precariedad de la salud es decir que para gozar de salud debemos estar en completa armonía con la naturaleza. (Rojas, Rocio, 2001)

Hablar de bienestar colectivo significa la inclusión de los miembros que conforman la comunidad o tribu, así también, a las demás especies que lo rodean, pues uno no puede vivir sin el otro, todo es un macrocosmos. (Laat, 2005).

Por otra parte el individuo en la búsqueda de la salud históricamente ha ido creando alternativas que den respuesta a la conservación de ésta y con el

tiempo se ha llamado medicina, a dicha práctica. Obviamente la medicina es parte de la cultura de un pueblo. No hay pueblo, que no haya desarrollado algún sistema de medicina, es decir, un sistema ideológico o doctrinario acerca de la vida y la muerte, la salud y la enfermedad y más concretamente sobre las causas de las afecciones, la manera de reconocerlas y diagnosticarlas, así como las formas o procedimientos para aliviar, curar o prevenir las enfermedades, y además preservar y promover la salud. (Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 2006).

## **2.2. La salud como Derecho Humano**

La salud es un derecho humano fundamental e indispensable para el ejercicio de los demás derechos humanos. Todo ser humano tiene derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud que le permita vivir dignamente. La efectividad del derecho a la salud se puede alcanzar mediante numerosos procedimientos complementarios, como la formulación de políticas en materia de salud, la aplicación de los programas de salud elaborados por la Organización Mundial de la Salud (OMS) o la adopción de instrumentos jurídicos concretos. Por lo tanto, el derecho a la salud debe entenderse como un derecho al disfrute de toda una gama de facilidades, bienes, servicios y condiciones necesarias para alcanzar el más alto nivel posible de salud. (es van Adriaan, 2006).

El derecho a la salud en todas sus formas y en todos los niveles abarcan los siguientes elementos esenciales e interrelacionados: disponibilidad, accesibilidad, aceptabilidad y calidad. El primero implica que el Estado deberá contar con un número de establecimientos, bienes o servicios públicos de salud, así como de programas, personal médico capacitado, con medicamentos acorde a lo esencial del país. La accesibilidad, incluye que los establecimientos y servicios de salud estén al alcance de todos los pobladores, en especial a los más vulnerables y marginados como las minorías étnicas, poblaciones indígenas, mujeres embarazadas, niños(as), personas mayores, los discapacitados, y las personas con VIH/Sida. Este elemento esencial del derecho a la salud, presenta cuatro dimensiones: no discriminación, accesibilidad física, accesibilidad económica (asequibilidad), y acceso a la información.

Por su parte, la aceptabilidad, implica que los servicios de salud deben ser respetuosos de la ética médica, culturalmente apropiados y sensibles a los requisitos de género. Además, deben estar concebidos para respetar la confiabilidad y mejorar el estado de salud de las personas. El cuarto elemento la calidad, esta destinada, a que además de la aceptabilidad, desde el punto de vista cultural, los servicios de salud deberán ser apropiados desde la perspectiva científico y médico, y ser de buena calidad. Incluye, entre otras cosas personal médico capacitado, medicamentos y equipo hospitalario



científicamente aprobado y en buen estado y condiciones sanitarias adecuadas, son criterios que abalan el derecho a la salud.

La salud, es además, un derecho humano que asiste a todas las personas, indistintamente de su género, religión, color, etnia, idioma. Es el derecho que existe a la oportunidad de recibir atención de salud en lo personal y lo familiar.

En esencia, el derecho a la salud, en la conocida clasificación de generación de Derechos Humanos, es considerado como un derecho de segunda generación, formando parte de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales como la educación, el trabajo y la vivienda.

### **2.3. Equidad en Salud**

Significa tratar de reducir las brechas evitables en el estado de salud y en los servicios de salud entre los grupos con diferentes niveles de privilegios sociales, reflejados en las diferencias del nivel socioeconómico, género, localización geográfica, etnias, religiosidad y edad (Whitehead, 1991).

Para algunos autores la equidad en salud supone que idealmente todos debemos de tener una oportunidad justa para lograr su potencial en salud y de un modo más pragmático, que nadie debe estar desfavorecido para lograrlo. En la medida que la determinación cultural, social, económica y política de la salud, aumente las desigualdades en salud, afectando el acceso a los servicios de salud, la equidad en la realización y distribución de este bien social quedaría

alejada del derecho a la salud. Por lo tanto, la importancia de incorporar la equidad como parte integral de las políticas de salud.

En ausencia de documentos que indiquen las acciones que la Secretaría de Salud realiza en materia de atención a los grupos étnicos, se procedió a visitar a los responsables de estos programas, lográndose entrevistar únicamente con el administrador, quien informo que el Programa de las Etnias, se desarrolla solamente a nivel de gestión, es decir, que coordina con otras instituciones como; Secretaria de Desarrollo Indígena y afrodescendientes (SEDINAFROH), Centro Nacional de Adiestramiento de Recursos Humanos (CENARH), Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), y algunas brigadas medicas. En los dos últimos años el equipo de salud del Programa Nacional de las Etnias, de la Secretaria de Salud ha desarrollado 6 capacitaciones dirigidas a un total 472 personas en la temática de salud intercultural, que incluye al personal de salud y miembros de la comunidad, particularmente, se han realizado en el pueblo lenca (Gonzales, 2013).

La Equidad significa dar a cada uno lo que le corresponde por sus meritos o condiciones, representa el sentimiento de la justicia que a veces se aparta de la ley para atender circunstancias que, de no ser consideradas, determinarían una legal injusticia. (Perez, 2008)

En salud, equidad es entonces, tratar de reducir las brechas evitables en el estado de salud y en los servicios de salud en los diferentes niveles de

privilegios sociales, reflejados en las diferencias del nivel socioeconómico, género, localización geográfica, étnicas religiosas y edad (Whitehead, 1991).

El término “Inequidad” tiene una dimensión moral y ética es decir diferencias que son innecesarias y evitables pero además se consideran injustas. Sin embargo, es importante tener presente que la noción de lo que es justo es diferente en cada sociedad (Pardo, 2001).

Ninguna concepción de la justicia social que acepte la necesidad de una distribución equitativa y de una formación eficiente de las posibilidades humanas puede lograr el papel de la salud en la vida humana y en las oportunidades de las personas para alcanzar una vida sana, sin enfermedades y sufrimientos evitables ni mortalidad prematura (Sen, 2002).

#### **2.4. Medicina Tradicional**

En relación a la medicina tradicional se conceptualiza como *“El conjunto de todos los conocimientos teóricos y prácticos, explicables o no, utilizados para diagnóstico, prevención y supresión de trastornos físicos, mentales o sociales, basados exclusivamente en la experiencia y la observación y transmitidos verbalmente o por escrito de una generación a otra. Puede considerarse también como una firme amalgama de la práctica médica activa y la experiencia ancestral”* (Organización Panamericana de la Salud, 1978).

Se dice que la medicina tradicional es un sistema social, en tanto que tiene un complejo de conocimientos, tradiciones, prácticas y creencias, porque dichos componentes se estructuran organizadamente a través de sus propios agentes, los cuales son los especialistas terapeutas, parteras, promotores, sobadores, que poseen sus propios métodos de diagnóstico y tratamiento. También poseen sus propios recursos terapéuticos como lo son las plantas medicinales, animales, minerales y además porque existe población que confían en ella, lo solicita y los práctica. (Organización Panamericana de la Salud, 2001)

En este concepto abierto cabe una diversidad de tradiciones médicas de origen diferente al de los pueblos indígenas y afro hondureños. Por ello referiremos la especificidad de la medicina indígena, como medicina indígena tradicional, que se diferencia de otras tradiciones muy presentes en la llamada medicina popular, principalmente de tradición campesina. (Organización Panamericana de la Salud , 1998)

Por su parte, la medicina indígena tradicional, se define como aquellas prácticas médicas que han tenido su origen en los espacios geográficos y sociales de los pueblos indígenas, y que surgieron antes de la colonia, y/o en el proceso, cuyos conceptos y metodologías terapéuticas se basan en la historia, la cosmovisión y la identidad cultural indígena. Esto no significa que no se hayan modificado en el tiempo, incorporando elementos conceptuales, médicos y terapéuticos de las diferentes sociedades que los han dominado. (Page, 1995)

Lejos de desaparecer, la medicina indígena tradicional ha resurgido en la actual era, y está ganando su lugar. Las curas tradicionales con hierbas y los tratamientos espirituales varían dependiendo del pueblo indígena.

En su extremo se encuentra la medicina biológica o convencional conocida como la medicina científica, la que se estudia en las universidades y cuyo paradigma básico se fundamenta en las relaciones (causa-efecto) lineales entre las carencias, los microorganismos, los procesos orgánicos y los factores relacionados con el ambiente y el desarrollo de la enfermedad y por tanto su curación.

La medicina convencional también conocida con los siguientes términos: alopática, medicina occidental, formal, ortodoxa, ordinaria y biomedicina, está apoyada en la farmacopea química para sus tratamientos, en los recursos de la cirugía biológica, el empleo de instalaciones hospitalarias y los equipamientos e instrumental específico. (Organización Panamericana de la Salud, 1998)

La medicina convencional es aquella que practica el doctor en medicina y sus profesionales asociados de la salud, como fisioterapeutas, psicólogos y enfermeras, todos ellos poseen títulos avalados por instituciones certificadas para ello. Una de las debilidades de dicha medicina es que ve al paciente fragmentado, es decir se atiende por especialidades clínicas, olvidando la integridad del mismo, Otra es la poca comunicación que se da entre unos y otros especialistas, “sin un director de orquesta” que integre el tratamiento, y sin

contemplar al paciente como persona integral. (Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 2006)

Esta medicina se asume como universalmente válida en todas las circunstancias sociales posibles, basada en ese hecho, se hegemoniza como el centro de la organización de los servicios de salud. En razón de sus éxitos (científicos y económicos), esta medicina se ha extendido como enfoque rector de las políticas de salud de la mayoría de los gobiernos occidentales.

## **2.5. Pueblos Indígenas**

El Concepto de pueblos indígenas se refiere al conjunto de rasgos, que caracterizan a una colectividad humana en términos territoriales, históricos, culturales y étnicos. En este último, influyen factores culturales como las tradiciones, la lengua y las creencias religiosas, que le dan identidad propia a los pueblos. Para identificarlos se han utilizado diferentes denominaciones entre ellas: población indígena, pueblos indígenas, pueblos originarios, pueblos autóctonos, comunidad nativa, etnias, tribu, primera nación, nacionalidades amerindias, sociedades.

El Convenio No. 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales de la Organización Internacional del Trabajo OIT Anexo C, reconoce como indígenas *“....a los pueblos en países independientes, considerados indígenas por el hecho de*

*descender de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenecía el país en la época de la conquista o la colonización del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas”* (Organización Panamericana de la Salud, 1994).

Otro concepto, refiere como indígenas aquellos que descienden de poblaciones que habitaron un país o una región en la época de la conquista o colonización, y que independientemente de su situación jurídica, conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas.

Las denominaciones utilizadas para definir a los pueblos indígenas han variado de país en país de acuerdo a los contextos sociales e históricos: lengua hablada, ascendencia, auto-identificación y concentración geográfica o territorialidad.

Además se puntualiza la necesidad de considerar los diferentes fenómenos sociales, políticos y económicos (migración, guerras civiles, obras de desarrollo, sobre explotación de recursos naturales, o las sucesivas de colonos, incursiones militares sea por conflictos fronterizos o por represión de actividades subversivas a ilícitas) que han llevado a la población indígena a reubicarse fuera de sus territorios ancestrales. Y agrega que *“la auto identificación como indígena o tribal será considerada como un criterio*

*fundamental para determinar los grupos a los cuales se aplican las provisiones de la presente Convención". (Brozzoli, 1982).*

La definición del Consejo Mundial de los Pueblos Indígenas, por su parte indica que se trata de grupos poblacionales que, desde tiempos antiguos han habitado las tierras donde viven y que son conscientes de tener un carácter propio con tradiciones sociales como el criterio fundamental para determinar a quienes se aplican sus provisiones. (Brozzoli, 1982).

## **2.6. Caracterización de los Tolupanes.**

El pueblo Xicaque o Tolupan de la Montaña de la Flor, se encuentra ubicado en los Departamento de Yoro y Francisco Morazán precisamente en los Municipios de Morazán, Negrito, Victoria, Yorito, Yoro, Olanchito, Marale y Orica.

La Tribu Oriental Tolupan o Jicaque de la Montaña de la Flor, está ubicada en la Aldea San Juan, Jurisdicción del Municipio de Orica, Departamento de Francisco Morazán, República de Honduras, a una altitud entre 1.200 y 1.500 metros.

La mayoría de estos grupos están comunicados por carreteras sin pavimento, caminos de herradura y veredas. Las tierras ocupadas por el pueblo Tolupan, son un 60% de vocación forestal, 30% ganadero y 10% de vocación agrícola



aproximadamente. En las partes más altas de la montaña de Yoro, actualmente forman la Federación de Tribus Xicaques (FETRIXY), con 25 consejos tribales, y dos que todavía no se han integrado a ésta estructura que son la tribu El Hoyo y la zona Occidental de la Montaña de la Flor.

La elevación y los valles del lugar están cubiertos de malezas, bosques de altas coníferas, de roble, encino, cedro, caoba, liquidámbar, palmera e higuera. (Chapman, 1982).

Las actividades de los Tolupanes giran alrededor de pequeños cultivos de café que fue introducido en la década de 1930. Sus alimentos básicos son el maíz, frijol, calabazas, papas y otros tubérculos. Plantan bananos en pequeñas parcelas y otros árboles frutales como naranjos, mangos y aguacates, así como también pequeñas plantaciones de tabaco.

Producen miel de abeja, practican la pesca y caza en menor escala; conservan el uso del arco, la flecha y la cerbatana (vara larga con un hueco en medio introducen una bola de barro cocido y soplando la bola matan los pájaros y animales pequeños), el consumo del tabaco en pipas elaboradas en la localidad y el uso de la piedra de pedernal para encender el fuego; también de la corteza de un árbol fabrican tiras de tela para unir entre si los palos al construir las chozas.

Tejen hermosas canastas de variadas formas y redes que se emplean para transportar el maíz. Las mujeres cosen sus vestidos con telas compradas y las

túnicas de los hombres llamadas balandranes con dril; toda esta cultura es practicada más concretamente por las tribus de la Montaña de la Flor y que se diferencian de las demás tribus del departamento de Yoro.

## **2.7. Antecedentes Históricos.**

Según estudios realizados, los antepasados de los Tolupanes llegaron a Centro América procedentes de la América del Norte hace unos 5,000 años.

En Honduras antes de la llegada de los españoles y probablemente durante los dos primeros siglos de la conquista, los Tolupanes, habitaron *“desde la desembocadura del Rio Ulúa hasta las inmediaciones de Trujillo haciendo de frontera hacia el interior del país (aproximadamente) lo que hoy son los límites norteños de los departamentos de Comayagua, Francisco Morazán, y Olancho”*. (Chapman, Anne, 1971)

Otros autores amplían el territorio Tolupan hasta la Sierra de Omoa por el Oeste y la desembocadura del Aguan por el Este, ampliando así mismo la profundidad de la penetración hacia el centro del país. (Tojeira, 1982) El término Xicaque durante la conquista y colonización españolas designaba a diferentes grupos étnicos existentes en la República de Honduras, que se resistían tenazmente a la dominación colonial, por lo cual este término genérico era sinónimo de *“salvaje”, “valiente”, “aguerrido”, “bárbaro”*.

Desde finales del siglo XVI y hasta el XVIII los llamados Xicaques fueron atacados y perseguidos por militares, colonos y misioneros; por corsarios, filibusteros, piratas y por españoles, franceses y holandeses. Los Xicaques a su vez saquearon plantaciones, armaron emboscadas, asesinaron militares, colonos, misioneros, corsarios, etc., cuando y cuantos podían; y en ciertas oportunidades se aliaron con invasores ingleses, franceses y holandeses para contratar a los españoles. En suma, los Xicaques se opusieron durante siglos a la conquista de su territorio y de su alma. (Chapman, 1982)

A finales del siglo XVIII los Xicaques empiezan a ser sometidos al cristianismo por diferentes misioneros españoles, a partir de entonces el término Xicaque queda reducido a las tribus Tolupanes que habitaban los Departamentos de Yoro, Atlántida, parte de Cortés y Colón.

Las otras culturas se denominaron cada vez más por sus nombres reales y el término Xicaque perdió progresivamente su sentido belicoso y rebelde. No obstante, a lo largo del proceso colonial los Xicaques lucharon fuertemente contra la imposición económica y cultural española ya en el siglo XIX quedan reducidos al departamento de Yoro y se consuma el proceso de aculturación a que venían siendo sometidos. (Tojeira, 1982).

Al mismo tiempo que se acentúa la opresión humana de que eran objeto al ser obligados a trabajar, prácticamente como esclavos, en la explotación de una raíz llamada zarzaparrilla, abundante en la montaña de Yoro y muy apreciada

en el comercio mundial, ya que de ella se obtenía una bebida de gran demanda. *“Mientras transportaban las raíces en sus espaldas por los senderos de la montaña hasta el puerto costero donde eran vendidas en el mercado internacional, numerosos indios se rompían la columna vertebral o morían en el camino. Otros, contraían enfermedades tropicales a las cuales no habían estado expuestos antes de su llegada a las costas”.* (Chapman, 1971)

En un artículo periodístico de 1877 describe la cruel explotación a que eran sometidos los Xicaques *“Con algunas muy pocas excepciones varios gobernadores y curadores les han obligado a trabajos forzados, cuyo producto han aprovechado: Los han regado por las montañas en pos de la zarzaparrilla, que acopian los curadores y venden por su cuenta, dándoles dijes y bromas en cambio, y lo que es peor botellas de aguardiente, introduciendo un vicio que no conocían. Cuidan de que permanezcan en la ignorancia, para que nunca tengan conciencia de su dignidad y de sus derechos. Suelen cobrarles diezmos, bautismos y casamientos cuando aún no pueden ejercer la ciudadanía, ni reportan de la sociedad la más pequeña ventaja”.*

*“Tal sistema, es disolvente, cruel e insoportable; cinco mil indios extorsionados por unos pocos mestizos, bajo el látigo, el ultraje y toda clase de vejaciones, son cosas que han puesto la pluma en nuestras manos, para preguntar a los explotadores que se llaman Hicaqueros para oprobio de la humanidad ¿Con qué derecho usurparía el trabajo de miles de brazos sin salario? ¡Antropófagos!,*

*¿No os habéis saciado en más de una década que ejercéis el abominable oficio de oprimir a vuestros semejantes?”. (Tojeira, 1982)*

Este estado de opresión es incompatible con el espíritu rebelde e independiente del Tolupan, razón por la cual un grupo de Tolupanes en 1865, *“huye de la esclavitud de la zarzaparrilla”* y después de largas travesías se refugia en el departamento vecino de Francisco Morazán donde funda la comunidad que actualmente es conocida como la Montaña de La Flor.

El grupo de Tolupanes, formado por tres parejas de casados y un soltero, se dividió en dos familias, una de las cuales se estableció al margen occidental del Rio Guara buquí que atraviesa la Montaña de la Flor, y la otra al margen oriental, los desertores no *“... dejaron de ser buscados, pero no se les pudo hacer prisioneros porque la milicia del gobernador no tenía autoridad en ese Departamento. Algunos años después de la muerte del gobernador, y la decadencia del mercado de la zarzaparrilla, los refugiados fueron abandonados a ellos mismos y olvidados”*. (Chapman, 1982)

La comunidad está dividida en dos mitades o secciones ubicadas al este ya al oeste de un río que atraviesa el territorio, llamado localmente Quebrada de Beltrán en honor de uno de los caciques de antaño, y que es un afluente del río Guara buquí. Estas familias fueron proliferando hasta formar las tribus que existen actualmente. La Occidental conocida también como *“La Tribu de la*

*Familia Soto*” y la Oriental conocida como *“Tribu de la Familia Martínez”*. Ambos hablan la lengua Tol.

En este trabajo, el uso del término “Xicaque” se emplea con la letra “X”. Se puede encontrar el término con las letras “H”, y “J”, esto se debe al hecho que las lenguas amerindias no cuentan con una gramática establecida, por lo tanto al no estar formalizada dicha lengua, se hacen usos diferentes dependiendo del hablante. En la actualidad, el término más común o usado es el de Xicaques, pues es aceptado por las aproximaciones de la gramática Tolupan, elaborada por la Carrera de ciencias y letras de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Se acepta el término Tolupan o Tolpan, hoy en día, existen documentos legales como (Federación de Tribus, Convenios, títulos de propiedad y otros), donde se le denomina a dicha población como Xicaques. Para hacer un cambio de denominación, se necesita que el Congreso Nacional emita una Ley donde corrija el adfeso y estipule dicho cambio. (Sarmiento, 2013).

## **2.8. Organización y Cultura**

Lingüísticamente los Tolupanes representan uno de los mayores enclaves sureños del Tronco Hokán Siu indios procedente de los pueblos que vivían al sudoeste de los Estados Unidos y al Norte de México. A pesar de que la cultura Tolupan ha sido en gran parte afectada históricamente por la cultura mestiza, éstos aun conservan sus tradiciones y su lengua materna llamada (Tol) de allí

su nombre “Tolupanes”, en las tribus de la montaña de la Flor. La organización social del pueblo Tolupan descansa en la familia y en la comunidad tribal.

En la década de 1974 los caciques empezaron a reunirse surgiendo la idea de crear una Federación y es así como en 1978 se integra una Directiva con el nombre FENATRILIH, (Federación Nacional de Tribus para la Liberación del Indígena Hondureño). Esta organización nació para reivindicar los derechos ancestrales y culturales del pueblo Tolupan. Posteriormente la Federación tomó el nombre de FETRINY y con el tiempo fue modificada para surgir la que actualmente se conoce como FETRIXY (Federación de Tribus Xicaques de Yoro).

Los objetivos de la organización, es luchar por la reivindicación de los valores culturales que como pueblo les corresponde histórica y jurídicamente. Con la organización se ha logrado que la sociedad mestiza, específicamente los habitantes de Yoro, vayan tomando conciencia de los derechos de los Tolupanes FETRIXY al igual que las otras organizaciones reivindicativas de las poblaciones indígenas y afro hondureños (FITH, FETRIPH, ONILH, OFRANEH, MASTA) que han configurado la Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras, CONPAH.

Con respecto a la organización y sus relaciones políticas, el cacicazgo responde al carácter tribal de la población. Es la forma de gobierno propia de la comunidad Tolupan. Actualmente y desde hace aproximadamente 30 años

funge como cacique de esta tribu, el señor Cipriano Martínez Rivera de 70 años de edad, casado y originario del lugar, lo acompañan en su gestión política, tres miembros a quienes les corresponde el grado de auxiliares, estos son: Sr. Rigoberto Osegura, de 45 años de edad (Auxiliar I); Sr. Hernán Corrales Flores de 27 años de edad (Auxiliar II); Sr. Alejandro Martínez Soto de 40 años de edad (Auxiliar III).

El cacicazgo tiene un carácter hereditario y vitalicio, no obstante, los miembros de la tribu tienen la facultad de dar o no, su visto bueno a la persona que ha sido seleccionada por el cacique para que lo sustituya en su cargo al morir, o de renunciar a éste por razones particulares; pero no tienen la facultad de reemplazar al cacique de sus funciones.

No hay entre los Tolupanes alguna ley que regule el traspaso de poder del cacicazgo; la persona que hereda este cargo puede ser hijo (generalmente lo es), hermano o amigo del cacique. Son requisitos para aspirar al cacicazgo: responsabilidad, dinamismo, honradez y afabilidad.

Las funciones actuales del cacique de la tribu son: a) Velar por el orden y bienestar de la tribu, b) Resolver problemas de orden legal que se susciten en la comunidad, c) Registrar el nacimiento y defunción de los miembros de la tribu, d) Asignar tareas específicas a los auxiliares, e) Representar a la tribu ante autoridades nacionales, f) Representar a la tribu ante visitantes y comerciantes foráneos.



Anteriormente el cacique desempeñaba ciertas funciones que actualmente no desempeña tales como: a) Aprobar la unión matrimonial entre los miembros de la tribu y presidir la ceremonia nupcial; b) Facultar a un miembro de la tribu para ir a radicarse en la tribu occidental o algún lugar del “*territorio nacional*”; c) Coordinar las labores agrícolas comunales.

Con relación a las funciones que el cacique no desempeña actualmente, puede establecerse, que ello se deba a la influencia que ha ejercido en la vida de la tribu el contacto permanente de este último con los campesinos que habitan las comunidades aledañas. Es de hacer notar que la unión entre campesinos hondureños no se realiza a través de una ceremonia nupcial, salvo raras excepciones, sino por un libre acuerdo entre la pareja.

## **2.9. Salud–enfermedad desde la Perspectiva Indígena.**

Se ha expresado la idea que desde la perspectiva indígena, el mundo es concebido como un todo integral u holístico en el que sus elementos se interrelacionan de forma que producen el equilibrio. Los sistemas de salud indígena poseen elementos propios de las relaciones socioculturales y espirituales que enriquecen las posibilidades de enfoque de los estados de salud enfermedad.

El pensamiento indígena y su aplicación a la salud muestran que el bienestar y la salud son el reflejo del equilibrio con la naturaleza donde la intermediación del mundo de creencias y la percepción de la realidad están presente.

Los principales referentes para los pueblos indígenas son las concepciones, percepciones, valores e insumos, generados por su cosmovisión para el mantenimiento y restauración de su bienestar. Así, las enfermedades tienen una connotación cultural y están también estrechamente vinculadas con su sistema de creencias y valores. En ese sentido, en la mayoría de los pueblos indígenas y afro hondureños, la enfermedad es resultado del desequilibrio del ser humano con su ambiente más inmediato y con las esferas espirituales, es producto de la trasgresión de las normas morales o sociales.

Así, en esta perspectiva, las enfermedades pertenecen a dos grupos: Las enfermedades causadas por factores sobrenaturales (encantos, vientos, espíritus, que actúan en forma autónoma o dirigidos por personas que hacen el daño); y las enfermedades enviadas por Dios. (Polia, 2003)

Según estudiosos del tema, para los mayas, la enfermedad es un desequilibrio que se puede manifestar a través de sintomatologías físicas, emocionales y de carencias. Por ejemplo, al inquirir por el significado de la enfermedad, los terapeutas mayas y miembros de familia lo expresan con frases como “estar triste, el no tener tierra donde poder trabajar y sembrar, el no tener ánimo y ganas de trabajar, el no tener una buena casa o una bonita cama”. (Pú, 2003)

En el caso del pueblo indígena miskitu, (Pérez,2005) la enfermedad es básicamente originada por la posesión espiritual, aunque puede ser resultado de la magia, el envenenamiento o la intrusión de un ser espiritual en el cuerpo humano. Para los miskitu, algunas concepciones de la vida y la muerte son muy determinantes, así, “la muerte jamás es una ocurrencia natural, está siempre causada por una posesión espiritual”.

Entre los pueblos indígenas, Miskitu, Tawahka y Pech, el acceso a los espíritus es restringido porque la esencia humana es caliente (flujos de sangre y semen), en tanto que la de los espíritus es fría. Los humanos necesitan de los espíritus para controlar la naturaleza a su favor, sin embargo, al haber contacto ambos sufren. En el fondo ambas esencias se atraen y se repelen, pues su encuentro tendrá un efecto necesariamente negativo para ambos.

Todo humano y espíritus que ocurre sin el control adecuado, resulta en enfermedad (posesión espiritual), en la forma de una afección física, emocional o mental. Como consecuencia, la restauración de la salud requiere de la expulsión del espíritu y la adopción de medidas que prevengan su reingreso en el cuerpo del enfermo. (Merck, 2012)

Los miskitus buscan conocer el comportamiento de los espíritus a lo largo de su vida y obedece a tres principios:

- \* Los amos espirituales controlan la vida silvestre y castigan las acciones humanas indeseables (por ejemplo: la caza o pesca más allá de sus necesidades).
- \* Los espíritus disfrutan la compañía de los humanos y buscan el contacto con ellos.
- \* Los espíritus no toleran la esencia humana caliente, y toman represalias cuando el contacto ocurre.

En concreto, el espíritu *alwani*, produce enfermedades de la piel (llagas, costras, inflamación de ojos); *liwa*, produce enfermedades estomacales, inflamaciones estomacales y diarreas, enfermedades reproductivas, abortos, produce pérdida del control de sí.

La enfermedad puede tener múltiples formas, pero la causa siempre proviene del comportamiento violatorio del individuo o de un miembro de su familia. Distinto al pensamiento occidental cartesiano, el cuerpo no es una entidad cerrada, por lo tanto la transgresión de uno puede afectar a los demás.

Por consiguiente, el tratamiento de toda enfermedad tendrá que abordar los síntomas biofísicos por su capacidad para sacar el mal y restaurar el desequilibrio causante de la enfermedad.

Estas categorías de enfermedades requieren ser ligadas a la esfera de la cultura y ser entendidos y tratados. Se afirma que no existen curas equivalentes en la medicina convencional. En esta categoría cae la muy conocida histeria

colectiva juvenil *blakira* o *siknis* entre los miskitu y los tawaka, de la cual se afirma que obedece a hechizos. Dicha naturaleza se repite con enfermedades bastante comunes como la depresión, la angustia, temores y enfermedades del alma (*bakul*) en búsqueda de compañeros vivos.

La reducción del sentido de la salud y enfermedad, es rechazada por los pacientes, lo que es más evidente aún en los pueblos indígenas donde estos procesos deben ser entendidos de manera contextual, donde lo individual está unido a lo colectivo y social, donde el cuerpo no puede ser analizado solo desde su materialidad y donde el desequilibrio que afecta a los diferentes ámbitos de la vida, sean naturales, sociales, espirituales o divinos, deben restaurarlo en su multidimensionalidad física, espiritual y cósmica. (Rodríguez, 2005)

Las enfermedades, ya sean físicas, emocionales o mentales pueden tener origen en una variedad de desbalances sufridos por el cuerpo. La enfermedad se presenta cuando hay una ruptura del equilibrio cósmico. Por lo que la medicina deberá dirigirse a recuperar la armonía y equilibrio.

Estos desequilibrios pueden provenir de factores asociados o aislados. En la realidad intervienen muchos elementos: medioambiente, relaciones con la comunidad, creencias, modo de alimentación, cansancio/descanso, funcionamiento del organismo, hora del día, grado de conciencia de influencias diversas; el exceso de unos implicará la deficiencia de otros, lo que llevará al desbalance y la consiguiente enfermedad.

## **Cosmovisiones Particulares en la Salud de los Pueblos Indígenas**

### **2.10. Cosmovisión.**

Es la forma de ver y concebir el mundo (cosmos) en el que viven los seres humanos. Es la visión o ideología que se forman ciertas culturas, asociada a sus creencias míticas y espirituales, para explicarse el mundo y las relaciones que lo sustentan. (Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 2006)

Aunque existen diferentes procesos de desarrollo de la salud en los pueblos indígenas, es posible ver una cosmovisión común que, fundamentalmente, entiende la salud como, el equilibrio entre las fuerzas naturales y las espirituales, entre los individuos y las comunidades.

Cosmovisión, supone un conjunto de elementos que determinan la forma que las diferentes culturas tienen de concebir el mundo y su lugar en él. (Isaac, 1989). Para el caso de los pueblos indígenas y afro hondureños, definen las relaciones del individuo con los otros individuos, del individuo con la sociedad, el individuo con la naturaleza, con los seres espirituales y se basa en el equilibrio, la armonía y la integridad.

Esto incluye su patrón de creencias, pensamientos, valores, prácticas, relaciones comunicativas, comportamientos, así como, instituciones

económicas, políticas, religiosas y la familia, las cuales sirven para preservar a un grupo social dado.

### **2.11. Cosmocentrismo**

Esta forma de pensamiento, propone que el centro de todo es la naturaleza, la Pachamama y lo que ella encierra, en donde la madre tierra es la que alimenta y cuida del hombre y este no puede existir sin la madre tierra, el cosmos es la casa común de todos los seres vivos y este puede sobrevivir sin el hombre ya que el hombre no se sitúa en ninguna cadena trófica. Por tanto la salud es el equilibrio total del hombre con el universo y la enfermedad. En esta concepción, su curación tiene que ver con la restauración del equilibrio perdido entre el hombre y la naturaleza. (Galo, 2012)

La visión principal de la medicina indígena costarricense particularmente la de las tribus de los *Bribris* y *Cabeceras*, se basa en el concepto de que la vida se define como la unión del cuerpo, los sentidos, la mente, el alma, la naturaleza, y está íntimamente ligada a la concepción cuya base simbólica y material es la tierra.

La salud se ve como un estado holístico de bienestar físico, mental, social, moral y espiritual y el equilibrio cósmico. Entonces, una enfermedad no puede tratarse en forma fragmentada, porque inclusive la enfermedad puede ser individual como colectiva y su cura debe incluir tanto causas como efectos.

En estos pueblos existe una reglamentación social y sanitaria que está contenida en mitos y leyendas que en su conjunto forman la tradición del “*siwá*” una especie de código ético, social, filosófico y espiritual. (Brozzoli M. , 1982)

Dentro de las prevenciones en materia de salud, se alerta a la gente de no contaminarse tocando objetos con la impureza “*ña*” (excrementos, animales muertos y elementos en descomposición, la menstruación de la mujer, ciertos animales como el zopilote, el armadillo de panteón, las personas que han fallecido). Otra categoría de impureza son los estados de podredumbre relacionados con la fungosidad y todo aquello que está guardado por más de una semana.

El contacto involuntario o accidental, es cosa seria y amerita de la curación por el médico tradicional (*Awá*), lo cual implica varias ceremonias de cura con hierbas medicinales, purgas, y observar dietas severas. Otro tipo de enfermedades están en la misma naturaleza, provienen de incumplir las reglas para con la naturaleza, el bosque y lo que contiene, también de no observar las reglas sociales. (Brozzoli, 1982)

Existe un sistema propio para la atención de la salud en los pueblos indígenas compuesto por un complejo proceso de medicina tradicional, los cuales están conectados a tratamientos específicos relacionados con la forma de entender su universo. En el concepto *bribri-cabécar*, recuperar el bienestar no es



únicamente sanar el cuerpo, sino expulsar las causas sobrenaturales que implanta disturbios en la persona.

Los procedimientos medicamentosos, se complementan con medios simbólicos de contacto con el mundo sobrenatural con el canto del *Awá* o *Jawá*, identificado con los conceptos del cuerpo invertido, el debido relacionamiento de los pacientes con su ascendencia clánica. La curación metafóricamente comparada es una negociación que hace el médico tradicional (*Awá* o *Jawá*) con las deidades y las estrategias persuasivas de lucha contra la enfermedad.

Entre los Mayas, los aspectos centrales de la cosmología son: la creación del cosmos, el ordenamiento del mundo de los seres humanos y de los dioses y los antepasados del otro mundo; el triunfo de los seres humanos ancestrales sobre las fuerzas de la muerte; la descomposición y la enfermedad por medio de la astucia y el engaño; el milagro verdadero es el renacimiento a partir del sacrificio y los orígenes del maíz como sustancia del cuerpo y el alma mayas. (Glendy, 2005)

Para los Miskitu cada uno de los cuatro espacios de la naturaleza (bosque, sabana, fuentes de agua, y cielo) es concebido como una entidad completa, con su propia vida animal, vegetal y espiritual. Hay un amo espiritual para cada uno que es visto como su guardián y protector de los seres humanos. El cielo es la morada del amo espiritual *Alwani* (trueno), *liwa* tutela las fuentes de agua, un grupo de espíritus *unta dukia* y los *duhindo* tutelan el bosque y la sabana,

además, cada animal, planta y objeto tienen un dueño espiritual, mientras que los seres humanos tienen alma.

En la cosmología miskita, el alma humana tiene tres manifestaciones diferentes: el alma o *spirit*, que va al cielo; *bakul*, el alma que se queda en la comunidad e *isigni*, que permanece en la casa del difunto.

El contacto de ellas con los humanos, al igual que los espíritus, puede causar enfermedades. Existe una concepción que los flujos corporales vitales (sangre y semen) en determinadas circunstancias generan enfermedades, dicha idea concuerda con el complejo cosmogónico de los grupos amazónicos, pero difiere de la cosmología de las indígenas sudamericanas, en las que los fluidos corporales, se conciben como flujo vital, el cual comprende las ideas de nacimiento y muerte.

En la cosmovisión andina la salud y la enfermedad son opuestas y complementarias. La salud es el reflejo de la forma cómo viven los humanos, es el respeto a las leyes sociales, el equilibrio, armonía y reciprocidad.

La enfermedad es la ruptura del equilibrio y de la falta de respeto a las normas sociales, la ausencia de reciprocidad (Estermann, 1998), sostiene que los pueblos andinos indígenas tienen no solo su propia historia, sino también su filosofía, “pacha-sofia”, es decir su forma de entender el mundo.

La racionalidad andina se expresa en una serie de principios que son la base para la pacha-sofia, estos principios son: la relacionalidad, la correspondencia, la complementariedad y la reciprocidad.

El principio de la relacionalidad o principio holístico indica que todos los elementos que conforman la totalidad, están relacionados entre sí, todo está vinculado con todo. La correspondencia se refiere a la relación armoniosa entre el macrocosmos y microcosmos, entre lo que está arriba y abajo, la vida y la muerte. (Pozo, 2005)

Igualmente el principio de la dualidad complementaria o *Karywarmikay* hace referencia a la presencia de un polo opuesto que implica la presencia del otro, los complementarios que no se contraponen. “Ningún ente y ninguna acción existe monódicamente, sino siempre en coexistencia con su complemento específico”. (Estermann, 1998) La inclusión de los opuestos complementarios permite la coexistencia de partes contrarias y complementarias expresadas en una tercera entidad que es el todo.

El principio de reciprocidad o *Ayni* se refiere al intercambio de dones o favores que son los que permiten vivir en completo equilibrio con la naturaleza y los seres humanos, “primero hay que dar, para recibir”, marca los tiempos y espacios indígenas a la vez que da vida al aprendizaje y al intercambio de saberes.

El principio de la reciprocidad se expresa en que *“a cada acto corresponde como contribución complementaria, un acto recíproco. Este principio se aplica no solo a las relaciones humanas sino a la naturaleza y a las relaciones entre los seres humanos y la divinidad. La ética no es un asunto limitado al ser humano y su actuar, sino que tiene dimensiones cósmicas”*. (Estermann, 1998)

Las diferentes culturas étnicas de América respecto a su cosmovisión en salud, tienen hilos conductores, sobre todo en lo que refiere a la armonía con la naturaleza y el ambiente, elemento central en el concepto de salud y enfermedad. Si se tiene una muy buena relación con la naturaleza, entonces la salud está en el individuo y la comunidad, y en caso de romperse la relación armoniosa con ella, la enfermedad no se tarda en aparecer, parece ser la proposición lógica condicional que se desprende de estas culturas indígenas.

Es claro que el saber médico resumido en el tratamiento de la enfermedad y el cuidado de la salud, permitió que las diferentes culturas hayan especializado grupos mágico-religiosos, y que a través de la observación sistemática y continua, del ver y recordar, de igualar la planta, el órgano la enfermedad, de adivinar a través del augurio, del éxtasis y la iluminación, hayan explicado y tratado las enfermedades del hombre tomando en consideración su medio ambiente propio, natural, social y cultural.

El conocimiento, es decir la forma como los seres humanos perciben, entienden y organizan sus respuestas al entorno, está condicionada por la cultura. Las

diferencias en la percepción y en el conocimiento, en la cultura occidental fueron consideradas desviaciones, incapacidad y argumento de inferioridad de las “otras culturas”. (Organización Panamericana de la Salud , 2006)

Las especificaciones cosmovisivas presentan desafíos en la provisión de atención de salud de los espacios geográficos donde habitan estos pueblos indígenas. La Organización Panamericana de la Salud, plantea la necesidad de formular modelos alternativos de salud basados en el mejor conocimiento de las características de la visión y los recursos de la población indígena.

### **3. METODOLOGIA**

La metodología empleada tuvo un enfoque cualitativo, donde la naturaleza de la investigación es dinámica, logrando comprender la realidad, percepciones y acciones de la interacción entre los pobladores, por medio de la técnica del grupo focal. Para ello se elaboró una guía semiestructurada conformada de la siguiente manera: Tópico I: Concepción acerca de la vida, la salud y la enfermedad; Tópico II: Formas y practicas curativas realizadas por los Tolupanes; Tópico III: Practicas de interacción entre la medicina institucional y tradicional. (Ver anexo No. 1)

Los grupos focales fueron realizados a hombres y mujeres por separado en dos sesiones cada uno, con una duración de dos horas y media, cada sesión. Estas fueron grabadas, sumando un total de 15 horas. Las sesiones se realizaron durante dos días consecutivos. En cada grupo se trabajó hasta obtener la saturación de la información pretendida.

La separación por sexo fue recomendación del cacique de la tribu Sr. Cipriano Martínez, aduciendo que en su cultura los hombres no se reúnen junto con las mujeres para tratar temas en público.

El trabajo se apoyo además, con la técnica de la observación. Proceso que se inicia con las visitas a la comunidad guiadas con un Guía de Observación. Para ello, fue necesaria la autorización del cacique.

Posteriormente, se realizó la validación de la guía para los grupos focales con un grupo indígena Lenca en el departamento de La Paz. En dicho pilotaje se contó con la colaboración de un licenciado en Lingüística conocedor del tema indígena. El trabajo de campo fue realizado además de la investigadora, por una Trabajadora Social con experiencia en la técnica de investigación adoptada en el estudio.

La selección de los participantes estuvo guiada por los siguientes criterios:

a) Haber nacido en el municipio de Orica; b) Residir actualmente en la tribu Tolupan de la aldea de San Juan por un periodo no menor de tres años; c) La mitad de los miembros del grupo deben tener conocimientos y/o ocupaciones de prácticas de salud tales como parteras (os), curanderos (as), líderes comunitarios, sobadores (as) y ancianos de la comunidad; d) Mayores de edad.

El trabajo estuvo apoyado por el cacique Cipriano Martínez, quien nombró a una persona para apoyo logístico; alimentación (persona responsable de preparar los alimentos); acompañamiento en las entrevistas; y alojamiento. El trabajo con los grupos focales se grabó con audiovideo, previo consentimiento de los participantes.

Para el análisis de información se procedió a la transcripción de las grabaciones realizadas con los grupos focales. Seguidamente se estructuró un cuadro que refleja la información obtenida de acuerdo a los objetivos de la investigación y tópicos de la guía. Dicho cuadro presenta la información en versión textual de

los participantes y una versión resumida de la misma. Con esta información se procedió al análisis de la misma.

El análisis se realizó de forma manual. Entendiendo la interpretación como un proceso que está directamente incidido por la historicidad, la etnicidad, la cultura y el conocimiento tanto de quien investiga como de los sujetos observados. (Ketty Vivanco Criollo, 2011).



#### **4. RESULTADOS**

Se presentan los resultados de la investigación de acuerdo a los tres tópicos explorados.

##### **Tópico I. Concepción acerca de la vida, la salud y la enfermedad.**

Con respecto a la concepción acerca de la vida del pueblo Tolupeño, este tiene una inclinación a la vida, la que se expresa a través de manifestaciones como el nacer, crecer, ver sus hijos desarrollarse, el futuro de los mismos, y el morir. En otras palabras, entienden la vida como un ciclo evolutivo.

Para ellos, existe una fusión entre el estar alegre, el poder trabajar, accionar y disfrutar, con la plenitud de estar vivo. Esta concepción es común en ambos sexos, no obstante con algunas diferencias de género. Así los hombres expresan “...*trabajamos para mantener la vida*”. En tanto las mujeres dicen: “...*nacer, crecer, después cuando uno está grande y se piensa otras cosas para el futuro de los hijos...*”

El contacto directo en el mundo Tolupeño con la naturaleza se contraviene con los conceptos sobre salud-enfermedad y vida occidental. Se encontró, que tanto hombres como mujeres conocen conceptos sobre higiene y salud, no obstante, no los practican. Parece ser más fuerte su cosmovisión la cual imposibilita poner en práctica los conocimientos adquiridos de la cultura occidental.

Como padre o madre de familia, estar sano es tener la actitud y disposición para realizar todas las actividades que se necesitan en un hogar; de tal forma que la salud esta intrínsecamente relacionada con la aptitud hacia la vida ordinaria. Esta forma de ver la salud, recuerda el concepto según la OMS, de que la salud es el estado completo de bienestar físico, mental y social y no solamente la ausencia de la enfermedad y de afecciones y de invalidez. (Pierre, 2006)

Las mujeres-madres expresan: *“El niño está mal cuando está enfermo”*. En tal situación recurren a la medicina alternativa para calmar la enfermedad, si persiste se lleva el niño al centro de salud. Durante la atención institucional, la madre presenta un motivo de consulta con un lenguaje y descripción de síntomas y creencias de la enfermedad basada en su cultura, encontrando como respuesta una atención basada en la biomedicina. Estos dos lenguajes, conducen a dos tratamientos en la búsqueda de la salud. Invariablemente realizan el tratamiento que dicta su cultura, indicando con ello la fuerza de la tradición; en tanto, se muestran parcialmente receptivos a la opción institucional.

Las prácticas de prevención a la salud, se ha ido transmitiendo de generación en generación, los ancianos/as se han transmitidos a los niños y jóvenes formas de pensar y actuar tal como sucede en nuestra cultura. En la actualidad esta práctica ha disminuido debido a que los ancianos han dejado de ser la única

fuente de transmisión de información, observándose otros transmisores como ser la vía institucional, grupos religiosos y organizaciones.

En cuanto a las condiciones económicas que presentan los indígenas son muy deplorables, ya que en la actualidad no cuentan con tierras propias y sus ingresos dependen de las ganancias por la venta de canastas, lo que representa poco o nada para subsistir. En cuanto a la agricultura, la producción es escasa, casi se practica para consumo, ya que no cuentan con ingresos para la compra de semilla y otros insumos que podrían ampliar este rubro.

Algunas prácticas dedicadas a la prevención se han mantenido con el tiempo, así por ejemplo *“...esperar después de una jornada de trabajo que el cuerpo se refresque, para bañarse...”* Otras como *“...mantenerse juntos cuando duermen para mantener el calor del cuerpo”* ello debido a las bajas temperaturas que se registran en la zona, por lo que hacen uso de un fogón al centro de la casa, el cual constantemente esta encendido. Esta práctica ha entrado en contradicción con lo indicado por el personal de salud institucional para evitar riesgos y mejorar el tratamiento de la tuberculosis.

Existen diferencias entre hombres y mujeres en cuanto a riesgo y vulnerabilidad a enfermar. Las mujeres, además de enfermar con mayor frecuencia, son consideradas vulnerables y débiles por los hombres. Esta percepción está basada en los procesos fisiológicos propios de la mujer como ser: embarazo, parto, puerperio.

Las prácticas de aseo e higiene cotidiana tanto individual como colectiva, han sido consideradas desde la visión institucional como un problema en la comunidad Tolupan. Esta situación ha sido objeto de diferentes acciones educativas y de saneamiento, con poco resultados. Algunos variables que intervienen en los pocos cambios se relacionan con las condiciones climatológicas caracterizadas por bajas temperaturas la mayor parte del año; el escaso uso de implementos para la limpieza (jabón, cepillo de dientes, peine, etc.) y primordialmente sus costumbres que por años vienen persistiendo.

Las mujeres sirven de mediadoras entre la práctica tradicional e institucional, tienen asignado el rol cultural de velar por la salud, además son las receptoras de la capacitación institucional. Contrario al varón que pocas veces busca atención en salud, aun cuando se enferme, opinan las mujeres *“...el hombre tiene que cuidar su salud porque ellos son los que trabajan en el campo, asoleados, algunas veces, mojados por la lluvia...”*

Cuando un miembro de la tribu se encuentra enfermo de gravedad o tiene un accidente, se unen todos y en grupo lo conducen al centro de salud más próximo.

Las mujeres manifiestan que en el caso de la *“...tuberculosis, dolor de cabeza, dolor de cuerpo, calentura, sin ánimo de comida, cuando la persona tiene más de 15 días de toser tiene la tuberculosis...”* *“...también conocen enfermedades como neumonía, gripe, y varicela dicen las mujeres que los niños son los que*

*más se enferman...*” Opinan que se debe a que sus madres los descuidan, ya que no pueden cuidarse solos, y son los más expuestos a los riesgos.

Ciertos términos para nombrar las enfermedades son de uso popular, lo que impide a los trabajadores del centro de salud interpretar de qué síntomas están hablando en el caso de las infecciones intestinales (diarrea) le llaman “*pringapate*”, en el caso de infecciones virales o de otro tipo le llaman calentura.

Los hombres manifestaron que *“Conocen la manera como evitar contagiarse cuando alguien está enfermo en casa, que el hecho de dormir juntos en la misma habitación, y en la misma cama, toser cerca de la otra persona, toser sin taparse la boca, platicar muy cerca uno del otro y saludarse”*. Los miembros de las de familias están suficientemente claros del tipo y formas que existen para evitar el enfermarse cuando en el grupo familiar un miembro de ellos enferma. Sin embargo, aun conociendo esta situación, continúan realizando las prácticas que pueden enfermar o que ponen el peligro la salud. En otras palabras, hay aspectos más poderosos de orden cultural y social que dificultan las prácticas de salud dirigidas a la prevención y curación, que la misma acción de las instituciones dominantes. Es decir, no hay uno que sabe y otro que no sabe, sino dos que saben cosas diferentes, lo que se pretende en mantener una interrelación de ambas culturas y conocimiento para trabajar por una misma finalidad. (Maria Clara Quintero, 2011)

Según la literatura el término salud/enfermedad enmarcado en los sistemas de salud indígenas comprenden un conjunto integrado de ideas, conceptos, creencias, mitos y procedimientos sean explicables o no, relativos a la enfermedad, física, mental o desequilibrios sociales en un pueblo determinado. Habitualmente, el hombre indígena se siente rodeado de un número considerable de fuerzas que no controla ni conoce, y que le acechan de forma constante poniendo en peligro su salud e integridad física. (Pozo, 2005)

Con respecto a las celebraciones festivas o acontecimientos que realizan los Tolupanes de acuerdo a su cultura, según la antropóloga Anne Chapman, el pueblo Tolpan tiene muy pocas celebraciones diríamos que son escépticos, en cuanto a las relaciones sociales. Los Tolupanes no consumen aguardiente, ni bebidas fermentadas, cuya abstinencia no se debe a una doctrina cristiana, sino a una ética propia, elaborada por ellos mismos y expresada en la mitología. (Chapman, 1982)

Para las mujeres un día de celebración destacado es el 03 de mayo, Día de la Cruz *“Ese día los hombres en la tribu no van a trabajar, no acuden a sus labores del campo porque se pueden cortar con los instrumentos de labranza, ya sea el hacha o el machete”*. Y según las creencias de estos *“si se llegan a herirse no se curan, si se curan, pero quedan impedidos y después de un año se mueren”*.

Otro evento es en semana santa donde ellos “...comen torrijas, ayote y ciruela enmelado, pescado...” “es el momento de comer bien”. Los días de guardar en esta semana santa son jueves y viernes santo, practican lo que llaman “que no se muele” lo que significa cocinar el nixtamal, quebrar el maíz y echar las tortillas. Otros días festivos son el 31 de diciembre y 01 de enero, que no se trabaja, expresan las mujeres.

En referencia a las practicas frente a la muerte, los hombre comentan “...que en caso de muerte de un familiar este es velado las 24 horas día y noche, abren la sepultura, algunas veces los familiares acompañan al muerto, no acostumbran a rezar solo prenden una candela al lado del muerto y lo acompañan. Algunos familiares lloran y al enterrarlo lo visten con ropa de la que tiene...” “los niños no asisten al cementerio”. “... si no solo candela se da, o sea que se le enciende candela, cuando lo entierran lo llevan en el lomo; en una cacasta, son palitos así unidos donde llevan al muerto, se abre la sepultura, y después lo echamos. En una sábana blanca, solo con la mortaja, si hay flores” Con lo antes comentado, se deduce que la vida del Tolpan es simple y sencilla sin mayores relevancias.

La mayoría de las prácticas culturales, ceremonias y ritos de transición (nacimiento, adolescencia, muerte) han desaparecido, persiste una de las costumbres más relevantes de los indígenas de la montaña de La Flor: velan a sus muertos en la cocina, donde comen su comida diaria y beben café y no

lloran como los mestizos, sino simplemente reflexionan sobre lo que fue el difunto en vida. Sus pocas pertenencias son depositadas en la fosa.

Tienen la creencia de una hierba invisible que pierde a la gente o acerca de personas que se convierten en animales. Conciben distintos ritos al sol y a la luna, considerándolos dioses. Los Tolupanes de la montaña de la Flor son religiosos desde la óptica católica. Fueron influenciados por el Instituto Lingüístico de Verano hacia creencias protestantes a través del Lingüista Pastor señor Ronald K. Dennis y señora Margaret Royce de Dennis de origen norteamericano. (Dennis Ronald, 1983)

Las demás tribus Tolupanes se denominan católicas. Es importante señalar que según las creencias, los Tolupanes prefieren no hablar con personas extrañas sobre sus prácticas y tradiciones, ya que sienten miedo y temor. (Gleich, 1999)

## **Tópico II. Formas y practicas curativas realizadas por los Tolupanes**

El pueblo indígena Tolupan en su mayoría viene practicando actividades tanto preventivas como curativas desde tiempos remotos, lo que ha dado como resultado la conservación como pueblo indígena por años. El año 2008, marca una pauta con la intervención de la medicina occidental, a través de la apertura de un centro de salud accesible geográficamente, lo que no implica antes de ello, la ausencia de prácticas en salud. En tal sentido, este tópico explora el



mundo mitológico del indígena Tolupan, con respecto a las formas y practicas curativas realizadas.

La opinión vertida por los hombres indígenas en cuanto a la limpieza en el entorno de la vivienda, es que es importante para conservar la salud y la de su familia, por ejemplo, *“limpiar los solares, revocar la casa, mantener limpia la casa, también en el aseo corporal, bañarse a diario, aseo de sus manos, y aseo bucal utilizando las ceniza”*.

Similar respuesta por parte de las mujeres, quienes ven en la higiene de su casa, en la de los utensilios del hogar, en los alrededores de la casa, y en el aseo corporal, prácticas de salud. Es importante mencionar que dicha información es un conocimiento que ambos sexos ofrecen de una manera fiel a la trasmisión de una información, que no ha dejado aprendizaje significativo, ya que se observa escasas muestras de limpieza y de aseo personal en la mayoría de los indígenas.

De igual manera, los líderes de la comunidad, conocen, describen y enumeran aspectos esenciales para el cuidado de la salud, así también circunstancias que la afectan; de manera obvia se observa que no realizan en su vida cotidiana prácticas para mantener la salud. Como ilustración explican formas de contagio de la tuberculosis, así como medidas preventivas *“...síntomas de calentura, dolor de cabeza, de cuerpo, sin ánimo de comida, si hay persona que tiene más de 15 días de toser tiene tuberculosis...”*

Las enfermedades llegan a las tribus de la mano de la desnutrición y la falta de higiene, la explotación, la marginación, la ignorancia, la exclusión y la extrema pobreza resultante de dichos factores, son las causas directas de una salud deficiente, con una situación económica inferior o miserable, al promedio que vive la población hondureña. Los centros de salud son escasos y en muchas ocasiones al enfermo se le tiene que llevar a otro lugar demasiado alejado geográficamente y sin acceso vehicular de la comunidad realizando grandes caminatas con esperanza de encontrar una respuesta a su situación de salud. (Tojeira, 1982)

Con respecto al problema de salud infecto contagioso llamado tuberculosis, la enfermedad en el grupo étnico estudiado, vale destacar los esfuerzos de la Secretaria de Salud, a través del programa Nacional del Control de la Tuberculosis, logrando expandirlo en forma acelerada por medio de la Estrategia de Tratamiento Acortado Estrictamente Supervisado (TAES) recomendada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) para controlar la tuberculosis. Dicha estrategia considera la expansión a nivel comunitario como un avance.

Según estadísticas indican que las condiciones de vida insalubres y de hacinamiento que predomina en los grupos étnicos y afro descendientes contribuyen para que padezcan de tuberculosis, considerándose como grupo de riesgo dentro de las comunidades. (Ministerio de Salud Pública, 2010)

La anterior visión institucional ha avanzado proporcionando un conocimiento que si bien es necesario, pareciera que aún es distante de las prácticas y creencias culturales del grupo étnico, lo que se observa en una débil interrelación cultural entre el conocimiento institucional y el saber indígena. Acortar esta brecha evitando las barreras interculturales puede prevenir en gran medida enfermedades y muertes.

Tal enfoque es conocido como salud intercultural, intersección que se da entre la medicina natural y la medicina occidental donde convergen aquellos puntos o aspectos que le son afines y necesarios a ambas culturas cuya finalidad es el mejoramiento de su calidad de vida. (Organización Panamericana de la Salud, 1998)

En cuanto a las enfermedades más frecuentes tanto en hombres como mujeres son los resfriados, dolor de cabeza, varicela, problemas virales, y tuberculosis.

En el caso de los niños, son los que más se enferman *“yo creo que por el descuido de la mama cuando hay mucho frio no los abriga”* de igual manera sufren de problemas virales y resfriados. En aldeas, en que las madres de los niños solo hablan la lengua tol, cuando deciden *“bajar”* donde el médico, se les dificulta hacerse entender por ejemplo *“...la señora le comento al doctor que su*

*hijo tenía pringapate o salidero y era imposible entenderle hasta que llamaron a la aseadora para que le explicara que significaba, y lo que el bebe tenía era diarrea...”* Esta ilustración muestra la importancia de la integralidad y fusión de ambas culturas para evitar algunas complicaciones o daños a terceros.

En cuanto a las enfermedades gastrointestinales que presentan los indígenas comentan “...*En el caso de tener parasito la medicina natural solo aplaca, pero los del centro de salud los mata...*” en algunos casos los médicos del centro conocen de algunas de las yerbas, pero en el caso de algún personal de salud nuevo no están seguros de conocerlas.

De igual manera, la falta de acceso de algunos grupos o individuos a bienes, servicios y oportunidades en salud que otros grupos de la sociedad disfrutan se llama exclusión en salud, (Acuña, 2004) reflejando a diario en la tribu tolpan.

En el caso de que un niño este muy grave “*le echan agua florida o aguarras, la agarran y la frotan en la mano, le dan el tecito y de ahí lo embojota, se le lleva a la cama, arrapado de pies a cabeza para que sude y se cura*”.

La mayoría de las mujeres Tolupanes tienen algunas plantas, yerbas, raíces o partes de animales, como es conocido en la medicina tradicional para combatir algunas enfermedades que padecen sus familiares. A continuación se enumeran las enfermedades y su forma de curación de acuerdo a su cultura.

<b>Enfermedad</b>	<b>Medicina Tradicional</b>
<b>Cuando nace el niño</b>	Aceite de liquidámbar Agua miel del país
<b>Enfermedades intestinales</b>	Ajo y apasote
<b>Para la diarrea, problemas de la piel</b>	Valeriana, te de zacate limón, manzanilla, hoja de naranja agria, hoja de mafitira, hoja blanca, ajo. Aceitina en el estomago, el indio desnudo, la quina, el mango
<b>Gases intestinales, aire</b>	Culantro
<b>Cualidades curativas, contra el dolor y los gases intestinales</b>	Hoja blanca, mazanio, hojas de mango y manzanilla
<b>Dolor de cuerpo</b>	Ajo machacado con mentolina
<b>Dolor de cabeza</b>	Frutillos de la planta Cogollitos de mango y manzanilla
<b>Dolor de cabeza</b>	Infundía de gallina india, dando masajes
<b>Extraer del cuerpo espinas</b>	Aceite de pescado
<b>Para calentura</b>	Plantas vegetales se hierve la manzanilla ½ cucharada
<b>Para la diarrea</b>	Anisillo, hoja blanca
<b>Diarrea y digestión</b>	Apasote se hace la horchata, lengua de vaca
<b>Controlar la calentura</b>	Planta la ciruela o jocote
<b>Varicela</b>	Con pastilla del centro de salud o mentolina, hojas de Silverio, ciguapate, también usan la manteca de zorrillo, aceite de cerdo.
<b>Para la tos</b>	La ursula, la yerba buena
<b>Diarrea y vasca</b>	Hoja blanca, apasote
<b>Para ombligo del niño recién nacido</b>	Liquidámbar y alcanfor
<b>Paras lombrices</b>	Apasote
<b>Para diarrea y tos</b>	Agua de cogollitos
<b>Para la varicela</b>	Agua de cordoncillo negro, mentolina Aceite de zorrillo
<b>Dolor de cabeza</b>	Zacate limón, naranja agria y manzanilla

En cuanto a los medios para cuidar la salud en la población Tolupan, el elemento agua es básica en todo hogar según la tribu. En la mayoría de las viviendas la hierven y manifiestan estar conscientes de el riesgo de enfermarse al consumir agua, tanto de la tubería, como de las vertientes. Mujeres y hombres coinciden con esta forma de pensar.

Un punto de contaminación ambiental que se observó y fue manifestado tanto en hombres como en mujeres, es el hecho de no contar con un sistema de depósitos de excretas, y que las necesidades fisiológicas se realizan al aire libre; la existencia de animales domésticos que se encargan de eliminar estos desechos, razón por la cual la mayoría de la población padece de enfermedades gastrointestinales, cuyas víctimas principales son los niños y los ancianos por ser la población más vulnerable de la tribu. Algo importante de mencionar es que sus excretas *“en el día las realizan largo de su casa y en la noche cerca de la casa”*.

Los Tolupanes manifiestan desconocer el término curandero, no obstante, identifican a miembros de la tribu como el cacique Cipriano Martínez Rivera y su hermano Jaime Martínez, como quienes realizan prácticas curativas utilizando plantas, minerales y restos de animales, preparándolas y aplicándoselas a los enfermos.

En cuanto a las mujeres embarazadas la mayoría de ellas paren sus hijos con parteras, la cual pertenece a su comunidad; también son asistidas por la madre. En el caso de que se presente algún problema asisten al centro de salud con el médico. Identifican cuando padecen de presión arterial, y otros riesgos para la madre o el hijo. Si la urgencia sucede durante el fin de semana se trasladan a la clínica privada, la cual se encuentra muy lejos de su comunidad. Cuando una mujer va a dar a luz comúnmente sucede en sus casas, y lo hacen en posición sentadas y otras acostadas.

Con respecto a la enfermedad en la mujer embarazada, su pareja le hace medicina natural, ya que ellos raras veces utilizan los servicios de salud, comentan que en el centro de salud son tratados con antibióticos, inyecciones y otros. También en una ocasión a una mujer embarazada *“se le soba la panza y tuvieron que llevarla al hospital, pero antes de eso una partera le corto el ombligo, era una emergencia el esposo no quiso llevarla, yo ya era partera primeriza ya titulada y la doctora me dijo gracias a dios usted es tiernita que salvo dos vidas por una, ahí está la niña y la mama”*. En algunos casos la mujer *“necesita que se sobe a la mujer embarazada pero no a todas, según ellas porque la castiga Dios”*.

Las costumbres y las tradiciones en casos de embarazo, parto y puerperio pueden implicar graves riesgos inclusive la muerte, sumado a ello, la no

creencia en la oportunidad de la búsqueda de atención médica, factores considerados determinantes sociales y culturales, que redundan a la exclusión en salud. En la actualidad las parteras, trabajan con el centro de salud, la partera le da a la mujer té de manzanilla, hojas de zacate, *“...para que no le pegue nervios...”*

La situación económica de los Tolupanes es difícil, ya que no cuentan con recursos económicos, en caso de una emergencia, recurren a la venta de artesanilla (canastas y collares), con el agravante de que para vender sus productos deben trasladarse al municipio de Orica, el cual queda a 4 horas de camino. Con seguridad los recursos obtenidos por la venta resultaran insuficiente *“...porque depende de la enfermedad, o donde vaya a la consulta, cobran muy caro, y también la medicina...”* En el caso de necesitar ayuda para trasladarse al hospital, le piden a alguien de la comunidad que las acompañe.

Otro mal mencionado como frecuente en la comunidad, es la enfermedad del mal de chagas, considera una de las enfermedades mortales provocada por la picadas de chinche como lo comentan: *“se le reventó el corazón, solo vivió un día”*.



### **Tópico III. Practicas de interacción entre la medicina institucional y la medicina tradicional.**

La comunidad de San Juan, en la montaña de la Flor cuenta con un centro de salud, conformado por un médico, un enfermero y una enfermera, no cuentan con un odontólogo. El médico vive en la ciudad capital, se traslada a la comunidad el día lunes y trabaja de martes a jueves hasta las once de la mañana, el resto de personal viven en el Municipio de Orica. En situación de emergencia refieren los casos al hospital más cercano.

En cuanto a los indígenas las relaciones de interacción que mantienen con el personal de salud, se da por dos vías: una cuando acuden al centro de salud en busca de asistencia médica, y otra cuando son convocados para capacitarles sobre diversos tópicos de salud, esto se ofrece a ambos sexo; sin embargo se observa que es la mujer la que mas asiste a dicho centro, en el caso de los hombres acuden esporádicamente.

A pesar de que se cuenta con un centro de salud en dicha comunidad, la precariedad de la salud de la población indígena sigue en deterioro, pues las enfermedades crónicas como tuberculosis, gastrointestinales y virales siguen minando a la población, principalmente a los ancianos, niños y niñas.

Durante el año 2010 se brindó atención a 1,899 personas mayores de 15 años, entre los cuales se detectó 27 sintomáticos respiratorios. Vale destacar que representa únicamente el 1% de la población atendida investigada como sintomático respiratorio, con un indicador esperado del 5%. En la comunidad de San Juan se diagnosticó 4 casos en el año 2010, correspondiente a una incidencia de 0.1 %. (Ministerio de Salud Pública, 2010)

Dentro de las capacitaciones brindadas por parte del personal de salud se impartió un taller para formación de parteras a las indígenas Tolupanes al respecto comentaron “... aprendieron... pero lo que sabe no está en un documento o cuaderno, sino en la cabeza...” tal descripción, muestra con claridad la importancia que le conceden a la práctica, en la adquisición de saberes y conocimientos, en los procesos de educación en salud a poblaciones étnicas, en los que todo es importante y valorado, así, desde tomar en cuenta el saber o no leer y escribir de la población, hasta lo que entienden por salud y enfermedad.

En caso, de que el médico indique tratamiento, el paciente empieza a tomarlo “...pero cuando siente que no mejora deja el tratamiento, sin decirle al médico, ni a la enfermera...”, lo cual conlleva a no regresar al centro de salud, por lo tanto en la mayoría de los casos se agravan. La percepción del Tolupan, con respecto a la efectividad de la medicina institucional es desfavorable, por dos razones: la primera, porque al desconocer la forma de acción del

tratamiento, se espera una respuesta inmediata, y la segunda, por la reacción que algunos medicamentos ocasionan, como es el caso de las vacunas a los niños, o cuando como parte del proceso terapéutico se pueden presentar recaídas, malestares, momento cuando los indígenas deciden abandonar el tratamiento argumentando que en vez de mejorar, se siente más enfermos.

En estas circunstancias, el riesgo de complicación en la salud es mayor, y al acudir en busca de ayuda, frecuentemente el médico remite al hospital más cercano. En un relato, una indígena fue a consulta, el médico le dio su medicina, no regreso, seguidamente la enfermera realizo la visita domiciliaria, encontró a la indígena que estaba más enferma, quien comento “...yo no le quería contar, porque creía que ofendería al doctor, yo no quería tomar la medicina porque me ponía más grave, fíjese, que fue el medicamento que me dio...” [La enfermera respondió] “entonces deje de tomarla...”

La percepción de que el medicamento contribuye a la enfermedad prevalece. La distancia entre el fenómeno real (curso natural o evolución de la enfermedad) y la acción de curación (tratamiento médico), conllevan al abandono del tratamiento, la automedicación, y a la práctica de medicina natural.

Algunas mujeres en el periodo de gestación acuden de forma esporádica a control prenatal al centro de salud. A la hora de dar a luz, prefieren ser

atendidas por un pariente, o con la partera de la tribu. Esta práctica pese a diferentes esfuerzos educativos y de capacitación, persiste en su tradición.

En cuanto a las acciones de promoción y prevención en la salud los Tolupanes comentan que realizan actividades como ser: “...*lavarse las manos*, el aseo personal, *espantar las moscas*, *en cualquier lado se paran y si se va a parar en el pupú de los animales, ya le lleva...*” Evidenciando con ello, que conocen medidas de prevención y cuidado de la salud. ¿De qué forma la cultura limita o favorece dichas acciones? Es una interrogante obligada, si se quiere impactar sobre la salud de estos grupos sociales. Se puede plantear que el conocimiento difundido por la institucionalidad no está llegando de la manera adecuada, y que estamos frente a un choque de culturas. A pesar del avance en la difusión de información para medidas de prevención y cuidado de la salud, los alcances siguen siendo limitados, en especial en los grupos étnicos.

Ambos tipos de medicina (medicina natural y convencional) son reconocidos y practicados por los Tolupanes. Un denominador común es su uso con prescripción, es decir, existe una clara relación entre el mal que aqueja (enfermedad) y la solución o tratamiento. Sobre la medicina natural expresan “*Se da una cucharada y media por la mañana, y otra por la tarde, ya que cuando se toma más de lo debido no hay ninguna cura*”.

Con respecto a la relación con el personal de salud, la consideran satisfactoria. Opinan que es necesario que existan “...*más enfermeras, un doctor y un enfermero...*”, agregan que en el fin de semana no se cuenta con ningún personal de salud “...*si alguien se enferma, tiene que ir a otro lugar, aunque uno no quiera tiene que ir ¿porque quienes nos van a ver?...*”

Al mismo tiempo, señalan que la enfermera o el personal de salud frecuentemente reprenden a los pacientes en el caso de no tomarse los medicamentos.

En las mujeres la citología es practicada por la enfermera, en ocasiones por el médico, situación que las incomoda, les da pena cuando el médico lo hace, y cuando ellas dan a luz en el centro de salud, no les gusta que este profesional las atienda, tienen mayor confianza con la enfermera.

En el caso que el personal de salud se encuentre de vacaciones, las mujeres embarazadas asisten a otro centro de salud alejado de su comunidad, por ejemplo “*cuando una adolescente tuvo problemas fue a tener a su hijo a Guayape, porque era pequeña de edad*”. El embarazo en adolescentes, es según los habitantes una de las primeras causas de muerte en la comunidad de San Juan.

Las mujeres comentan que al asistir a la atención institucional, el médico les pregunta si están tomando medicina natural, y les piden que las abandonen al indicarles el tratamiento. Esta exigencia a abandonar el tratamiento natural y

tomar la indicación médica, contraviene la libre disposición de asistir a los centros asistenciales, aumentando así la brecha de la exclusión en salud.

Al mismo tiempo la comprensión del contexto cultura en el que se desarrolla la vida social permite una articulación y complementariedad para promover y mejorar la capacidad de actuar de manera equilibrada en la solución de los problemas de salud: calidad de atención, conocimiento, creencias y prácticas de salud diferentes. (Rojas, Rocio, 2001)

## 5. ANÁLISIS DE RESULTADOS

### Tópico I. CONCEPCIÓN ACERCA DE LA VIDA, LA SALUD Y LA ENFERMEDAD.

Es importante rescatar que los Tolupanes si no tienen la autorización del cacique hablan en su lenguaje “*Tol*” y aun con esta autorización. No hablan sobre sus prácticas y tradiciones relacionadas con la espiritualidad, ya que sienten miedo y temor por ejemplo “*pringapate, salidero= diarrea*” “*pegaba cara = calentura*” y generalizan “*calentura*” para cualquier afección. “*el hombre tienen que cuidar su salud porque ellos son los que trabajan en el campo, cada quien se cuida porque ellos no saben cómo tienen que cuidar la salud de la mujer y las mujeres no saben cómo cuidar la salud del hombre*”.

De acuerdo a lo expresado durante las conversaciones grupales en relación a la concepción de vida, estos la definen como un ciclo evolutivo (nacer, crecer, ver sus hijos desarrollarse, el futuro de los mismos y el morir).

La salud para ellos es la fusión entre estar alegre, poder trabajar, accionar y disfrutar, con la plenitud de estar vivo. La salud expresada como estar sano esta intrínsecamente relacionada con la aptitud hacia la vida, la actitud y disposición para realizar todas las actividades que se necesitan. Coherente con la definición de la OMS: *la salud es el estado completo de bienestar físico, mental y social y no solamente la ausencia de la enfermedad.*

Desde el análisis con enfoque de género estas concepciones son expresadas por igual en ambos sexos. Sin embargo, se identifican desigualdades basadas en la construcción social de hombre y mujer al concebir mayor riesgo y vulnerabilidad en la mujer *“la mujer además de enfermar con frecuencia es débil”*, atribuyéndolo a los procesos reproductivos (embarazo, parto y puerperio) sinónimos de enfermedad. Coherente con el imaginario social de la población en general. Pero contradictorio al conocimiento científico de lo que son estos procesos como parte natural de la reproducción humana.

La prevención en función de las medidas de higiene son conocidas por ambos sexos e inclusive identificadas como necesarias para preservar la salud y son expresadas de una manera políticamente correcta sin que se observe un cambio de comportamiento. Refieren que no son practicadas debido a las condiciones climatológicas, escaso uso de implementos de limpieza personal, incluyendo sus creencias y tradiciones que imperan sobre el conocimiento occidental como el uso de ceniza en la limpieza bucal.

Ante la presencia de enfermedad las mujeres recurren a la medicina alternativa o tradicional como primer opción y si no mejora recurre a la prestación de servicios médicos institucionales o en su defecto al privado (muy raro). Este acercamiento a servicio público es expresado utilizando su lenguaje “tol”, ciertos términos para nombrar las enfermedades los trabajadores de salud desconocen, por ejemplo “pringapate, salidero= diarrea” “pegaba cara =



calentura” y generalizan “calentura” para cualquier afección, además de manifestar sus creencias sobre la enfermedad que los aqueja, teniendo un rechazo y falta de respeto por parte de los prestadores de salud que expresa su falta de formación para prestar una atención con enfoque intercultural. Esta situación provoca la adopción de dos tratamientos pero parcialmente el tratamiento institucional.

Las costumbres y tradiciones sobre las prácticas de prevención a la salud se han transmitido de generación en generación (ancianos), sin embargo en la actualidad estas han disminuido por la interferencia de otros transmisores (Iglesia, ONG, SESAL). Estas costumbres están ligadas a creencias culturales y ancestrales: *“esperar después de una jornada de trabajo que el cuerpo se refresque para bañarse”*; *“el uso del fogón al centro de la casa”*; *“conviven con los animales”*; *“el cerdo no puede dormir afuera porque son domésticos”* *“toman mayor tiene poderes sobre naturales”*, las casas no tienen la ventilación adecuada. Cuando muere uno de sus miembros lo velan en la cocina, no lloran y reflexionan sobre la vida de la persona, para el entierro lo trasladan en una “cacasta” y lo entierran en una sabana porque el espíritu no puede salir del féretro. Estas y otras costumbres van en detrimento del saneamiento necesario para preservar la salud.

Al igual que en la sociedad en general las mujeres son las receptoras de la información de salud y cuidadoras de la misma. Sin embargo, lo expresado por

los hombre evidencia que el cuidado de la salud de las mujeres solo es para los otros miembros de la familia pero no para ellos *“el hombre tienen que cuidar su salud porque ellos son los que trabajan en el campo, cada quien se cuida porque ellos no saben cómo tienen que cuidar la salud de la mujer y las mujeres no saben cómo cuidar la salud del hombre”*. Condición por la cual las acciones educativas de salud debe de considerar estrategias que integren la participación de los hombres.

## **Tópico II. FORMAS Y PRÁCTICAS CURATIVAS REALIZADAS POR LOS TOLUPANES.**

El Tolupan ha mantenido y conservado sus costumbres y tradiciones por años que incluyen las acciones preventivas como curativas. Practicas *“le echan agua florida o aguarrás, la agarran y la frotan en la mano, le dan el tecito y de ahí lo embojotan, se le lleva a la cama, arropado de pies a cabeza para que sude y se cura”**“se le soba la panza, pero no a todas, porque las castiga Dios...”*

Las respuestas a los eventos de salud en esta población se podría decir que sufren una modificación debido a la respuesta de medicina occidental brindada por la instauración de un centro de salud de la SESAL, esto no significa que con anterioridad no hayan recurrido a este tipo de medicina que la buscaban en un centro de difícil acceso.

Una de las tantas practicas expresadas durante las conversaciones con esta población es que en el caso que un niño este muy grave *“le echan agua florida*

o aguarrás, la agarran y la frotan en la mano, le dan el tecito y de ahí lo embojotan, se le lleva a la cama, arropado de pies a cabeza para que sude y se cura”

Los líderes expresan un conocimiento claro de cómo preservar la salud y circunstancias que la afectan, ejemplo “... síntomas de calentura, dolor de cabeza, de cuerpo, sin ánimo de comida, si hay persona que tienen más de 15 días de toser tiene tuberculosis....” pero no ponen en práctica las medidas preventivas para evitar la diseminación de la tuberculosis, de hecho las condiciones insalubres y de hacinamiento que predomina en esta población contribuyen a que padezcan de tuberculosis.

las plantas, yerbas, raíces o partes de animales utilizadas en la medicina tradicional de los Tolupanes según el padecimiento.

ENFERMEDAD	MEDICINA TRADICIONAL
Quando nace el niño	Aceite de liquidámbar Agua miel del país
Enfermedades intestinales	Ajo y apasote
Para la diarrea, problemas de la piel	Valeriana, te de zacate limón, manzanilla, hoja de naranja agria, hoja de mafitira, hoja blanca, ajo. Aceitina en el estomago, el indio desnudo, la quina, el mango
Gases intestinales, aire	Culantro
Cualidades curativas, contra el dolor y los gases intestinales	Hoja blanca, mazanio, hojas de mango y manzanilla
Dolor de cuerpo	Ajo machacado con mentolina
Dolor de cabeza	Frutillos de la planta Cogollitos de mango y manzanilla
Dolor de cabeza	Infundia de gallina india, dando masajes
Extraer del cuerpo espinas	Aceite de pescado
Para calentura	Plantas vegetales se hierve la manzanilla ½ cucharada
Para la diarrea	Anisillo, hoja blanca

La descripción de las sustancias anteriores en pocos casos es conocida y reconocida por el personal de salud lo que evidencia una clara necesidad de realizar una prestación de servicios con enfoque de salud intercultural.

La mujer embarazada cuando presenta algún malestar su pareja le prepara medicina natural, “...se le soba la panza, pero no a todas, porque las castiga Dios...”

La partera es una pieza clave, las cuales indican el traslado de las mujeres en caso de riesgo, que no siempre es obedecido por la pareja de mujer. Acuden al

centro asistencial en día de semana, pero el fin de semana va a clínica privada, la cual queda mínimo a 6 hrs, caminando. Al momento del parto la posición que adoptan es sentada y/o acostadas. La partera le da a tomar "...té de manzanilla, de hojas de zacate, para que no le de nervios"

En el término de curandero los Tolupanes lo desconocen, sin embargo identifican al Sr. Cipriano Martínez y a su hermano Jaime Martínez como los que realizan sus prácticas curativas utilizando los implementos antes mencionados.

### **Tópico III. PRÁCTICAS DE INTERACCIÓN ENTRE LA MEDICINA INSTITUCIONAL Y LA MEDICINA TRADICIONAL.**

Ambos tipos de medicina tradicional y medicina occidental tienen prescripciones precisas y son reconocidas y practicadas por los Tolupanes, sin embargo el médico le solicita que no utilicen medicina tradicional, ocasionando la negación a regresar a solicitar prestación de servicios médicos y por ende contribuyendo al aumento de la exclusión en salud.

La comunidad de San Juan cuenta con un centro de salud, estructurado por un médico y dos personas de enfermería, en donde sus prestadores de salud, laboran de martes a jueves de 7:00-11:00 (4 horas). La población mantiene una interrelación de dos vías: una al momento de asistencia médica y otra cuando son convocados para recibir alguna capacitación, las cuales son para ambos sexos (raras veces los hombres).

Se puede deducir que las intervenciones en salud pública no han sido las apropiadas ya que predominan con altas tasa de enfermedades infecto-contagiosas (tuberculosis, intestinales y virales).

En relación a la formación de conocimiento este es una información meramente teórica, e inclusive no toman en cuenta el analfabetismo del mismo. Lo que no aporta en tener resultados positivos en formación de capacidades.

La percepción de la medicina institucional es desfavorable porque: no le dan a conocer la forma de acción del tratamiento, ni las reacciones que algunos medicamentos ocasionan (vacunas a los niños), esperan una respuesta inmediata. Lo que lleva al abandono del tratamiento y continuidad de la medicina tradicional.

Las mujeres durante el parto prefieren ser atendidas por mujeres, y durante otras circunstancias relacionadas con su salud sexual y reproductiva lo cual se interpreta como relacionamiento satisfactorio con el género.

## 6. CONCLUSIONES

1. La lengua Tol, es un factor importante en la construcción y significación del pensamiento (mágico-religioso) de la tribu Tolupan. Enmarca un arraigo en sus creencias, costumbres y tradiciones, la conservación de su lengua, e identidad, hace difícil lograr cambios de mejoramiento en cuanto a la salud y enfermedad vistos exclusivamente desde la perspectiva institucional
2. Existe una brecha entre el modelo institucional y tradicional, propia de los modelos de salud fragmentados, biomédicos y con escasa coordinación entre sus programas de atención.
3. Las mujeres son el grupo que más asiste al centro de salud en busca de asistencia médica. Debidamente enfocado, esto puede facilitar la implementación de programas integrales y holístico en ambas vías.
4. En su mayoría los hombres no acuden al Centro de Salud, Prefieren utilizar la medicina tradicional tanto para curación como prevención.
5. Hombres y mujeres Tolupan revelan conocer formas de prevención y curación aprendidas de la institución de salud y de otros (iglesias y organizaciones) este conocimiento forma parte circunstancial y temporal

en la vida de los indígenas, lo que imposibilita hablar de práctica, prevención y curación como un continuum.

6. Se observó que las prácticas de medicina tradicional son modificadas eventualmente por varias vías: transmisores de información que ingresan a la comunidad, y la institución Rectora en Salud, sin embargo, ambas vías coinciden en la escasa idea de cambio hacia el desarrollo y mantenimiento de la salud en esta población.
7. La contaminación ambiental del hábitat indígena urge de implementar medidas de saneamiento ambiental. Esta urgencia incluye la preparación y consumo de alimentos ya que se encontró ausencia de medidas higiénicas básicas.
8. Las enfermedades crónicas no transmisibles, vectoriales e infecto-contagiosas, han ocasionado un impacto perjudicial en los indígenas. La medicina natural es una escasa respuesta para este tipo de epidemias lo que conduce a la búsqueda de la interacción entre la medicina natural y la convencional.
9. La barrera existente entre la lengua indígena y el español dificulta la relación médico-paciente; institución-comunidad, ocasionando con ello



una pobre y distorsionada atención que repercute en la curación; por otra parte, aumenta la brecha entre el colectivo y la institución.

10. La implementación por parte de la Secretaria de Salud y de otros agentes de desarrollo de acciones basadas en el enfoque de la interculturalidad, requiere de una revisión del entendimiento y puesta en práctica del mismo, con el propósito de ver más allá de manifestaciones culturales a los saberes, practicas a tradiciones indígenas, y pasar al reconocimiento de estos conocimientos de una fuente de aprendizaje que amplié la salud desde un ámbito integral y holístico.

11. La salud intercultural, se apoya en la participación de líderes y jóvenes de la tribu, como fuente de trasmisión de los saberes y conocimiento privilegiando el respeto y el dialogo hacia la construcción a los nuevos modelos de relación social.

12. Contando con un centro de salud en su comunidad, la preferencia de las mujeres con respecto al embarazo y parto continúa siendo a través de la partera. (Ver anexoNo.2)

## **7. RECOMENDACIONES**

1. El Estado, a través de La Secretaria de Salud, es llamada a cumplir con los Convenios y compromisos a los que como país se ha adscrito, para asegurar los derechos de las poblaciones minoritarias indígenas.
2. El enfoque intercultural debe promoverse como parte de los planes de estudio de educación. Particularmente, en educación superior en aquellas carreras del campo de las ciencias de la salud.
3. Promover en las instituciones gubernamentales y educativas la investigación en temas relacionados con los pueblos indígenas y afro hondureños, como aporte a la medicina intercultural.
4. El Programa de Etnias de la Secretaria de Salud, requiere ampliar su visión y estrategia de acción, para transitar de un Programa asilado a un eje transversal, que junto con otros, contribuya a la integralidad de la atención en salud.
5. La perspectiva a futuro de una educación bilingüe Tol-Español – Español-Tol, puede considerar la incorporación de elementos aplicados a la medicina indígena Tolupan, tanto en prevención, curación, y conservación de la medicina indígena.

## 8. BIBLIOGRAFÍA

- Acuña, Doctora Maria Cecilia. (2004). *Caracterización de la exclusión en salud en países de America Latinay el Caribe*. Antigua Guatemala: HP/SHD/OPS-OMS.
- Aguilar, Claudia Regina (2001). *Equidad y salud Materno Infantil*. Honduras: OPS.
- Brozzoli, Maria. (1982). *Especialista en Medicina Aborigen Bribi*. San Jose Costa Rica: Universidad Costa Rica.
- Brozzoli, Maria. W. (1982). *Especialistas en Medicina aborigen Bribi* . San Jose Costa Rica: UCR.
- Chapman, Anne. (1982). *Los hijos de la Muerte, el universo mitico de los tolupanes, jicaques* . Honduras, Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Chapman, Anne. (1971). Supervivencia de Organización Dual, entre los Jicaques de la Montaña de la Flor. *America Indigena*, Vol. 31 #3 , 751.
- Congreso, Nacional. (1982). *Constitución de la República de Honduras*. Honduras.
- Cuellar, Roberto. (2006). *Campaña Educativa sobre Derechos Humanos y Derechos Indigenas*. San Jose Costa Rica.
- Dennis Ronald, Royce Margaret. (1983). *Instituto Lingüístico de Verano*. Tegucigalpa, Honduras : I.H.A.H.

- Es van Adriaan, Paul. Hunt. (2006). *"Nuestro Derecho al Disfrute del mas alto nivel posible de Salud"*. Human Rights Organisations.
- Estermann, Joset. (1998). *Filosofia Andina: Estudio Intercultural de la sabiduria auctótona andina*. Quito Ecuador .
- Galo, Sorto. Jonas. (20 de Enero de 2012). Concepción del Cosmocentrismo. (Suany. T. Álvarez, Entrevistador)
- Gálvez, Utta van.Gleich y Ernesto (1999). *Probreza Etnica en Honduras*. Washington: Banco Interamericano de Desarrollo.
- Glendy, Eder. Car. (2005). *Herencia de las abuelas y abuelos en la medicina maya*. Guatemala: ASECSA.
- Instituto Interamericano de Derechos Humanos. (2006). *Medicina Indigena Tradicional y Medicina Convencional*. San Jose costa Rica: OPS.
- Instituto Nacional de Estadísticas, INE (2011). Metodología de las Ciencias Sociales y Humanas. *Censo Poblacional de Estadísticas* .
- Ketty Vivanco Criollo, Rocio Rojas. (2011). *Investigación en Salud Publica: Una propuesta Alter (n)ativa*. Quito Ecuador.
- Laat, Carlos. Vander. (2005). *Hacia la Construcción de servicios de salud especificos. Analisis de los Determinante de Salud; Basado en la peerspectiva de la población indigena* . San Jose Costa Rica: OPS.
- León, Roberto. Briseño. (2006). *Bienestar Salud Pública, Cambio Social*.

- Maria Clara Qintero, Organización Panamericana de la Salud. (2011). *Abriendo Camino en Salud Pública: Educación en Interculturalidad*. Ecuador.
- Merck, Manuel. (01 de Sept. de 2012). *Medicina popular;Curanderismo; Etnomedicina*. Obtenido de Google: WWW.bioenergetica-radiestetica.com
- Millán, Tomas. Austin. (2004). *Comunicación intercultural "Conceptos y Consecuencias"* . Dialogos en accion 1 Etapa.
- Ministerio de Salud Pública. (2010). *Informe sobre Situación de Tuberculosis en la Montaña de la Flor*. Honduras: Despacho de la Primera Dama.
- Organizacion Panamericana de la Salud . (2006). *"Campaña Educativa sobre Derechos Humanos y Derechos Indigenas"*. San Jose, Costa Rica: Instituto Interamericano Derechos Humanos.
- Organizacion Panamericana de la Salud . (1993). *"Desarrollo y Fortalecimiento de los Sistemas Locales de Salud: Salud de los Pueblos Indigenas"*. Washignton: OMS.
- Organizacion Panamericana de la Salud. (1997). *"Health situation Analysis Indegenuos Peoples"*. Bolivia, Chile, Honduras, Venezuela, Peru, Mexico, Guatemala, Ecuador,: Unpublished manuscripts.

- Organización Panamericana de la Salud. (1994). *"Informe Ejecutivo Taller Subregional Pueblos Indígenas y Salud"*. Quetzaltenango, Guatemala: Organización Mundial de la Salud.
- Organización Panamericana de la Salud. (1998). *Incorporación del Enfoque Intercultural de la Salud en la Formación y desarrollo de Recursos Humanos*. Washington, D.C. Washington: OMS.
- Organización Panamericana de la Salud. (1998). *Iniciativa de Salud de los Pueblos Indígenas*. Washington: OPS.
- Organización Panamericana de la Salud. (2001). *Promoción de la Medicina y Prácticas Indígenas en la atención primaria en salud: en el caso de los Quechua del Perú*. Perú.
- Organización Panamericana de la Salud. (1978). *Promoción de la Medicina y Terapia Indígena en la Atención Primaria en Salud. en el caso de los Mayas*. Guatemala.
- Page, Jaime. Tomas. (1995). *Política Sanitaria y Legislación en materia de Medicina Indígena Tradicional*. México : Cad. Saúde Públ.
- Pardo, Candido. Lopez. (2001). "Conceptualización y Valoración de la Equidad en Salud". *Revista Cubana Salud Pública*.
- Pérez Chepe, Isabel . (2005). *Espíritus de Vida y Muerte. Los Miskitu hondureños en época de guerra*. San Jose Costa Rica.
- Pérez, Oliva. Lopez. Nivaldo Linares(2008). " *La Equidad en Salud: propuestas conceptuales, aspectos críticos y perspectivas desde el*

*campo de la salud colectiva*. Guatemala: Medicina Social, Universidad del Valle de Guatemala .

- Pierre, Andres.(2006). Elementos para una "Topografía" del Concepto de Salud. *Interdisciplinaria de la Salud, Volumen 11,1*.
- Polia, Meconi. (2003). *Estrategia, metodologías e instrumentos para investigar y comprender la salud de los niños indígenas*. Crecer Sanitos. Mexico.
- Pozo, Yanes. del. (2005). *La Salud y la Enfermedad desde la Perspectiva Indígena*. Quito.
- Pú, Manuela. Maria. (2003). *Modelo de la Medicina Indígena Maya*. Guatemala: ASECSA.
- Rodriguez, Lilian. (2005). *Factores Sociales y Culturales, Determinantes de la Salud*. Ecuador.
- Rojas, Rocio. (2001). *Lineamientos Estratégicos para la Incorporación de las Perspectivas, Medicina y Terapia Indígena en la atención Primaria en Salud*. San Jose Costa Rica : Organización Panamericana de la Salud .
- Sarmientos, Manuel Mario. (12 de Noviembre de 2013). Termino Xicaque . (Suany. S. Torres, Entrevistador)
- Sen, A. (2002). *Porque de la Equidad*, *Pan Am J Public Health*. Rev. Panam Salud Publica.
- Social, Ministerio de Salud y Desarrollo. (2002). *"Anteproyecto de la Ley Organica de Salud"*. Venezuela: GTZ.

- Tojeira, Jose. Maria. (1982). *Los hicaques de Yoro*. Honduras: Guaymuras, Tegucigalpa.
- Vásquez, Javier. (2004). *El Derecho a la Salud*,. San Jose Costa Rica: OPS.
- Whitehead, Margaret. (1991). *Conceptos y Principios de la Equidad en Salud*. Washington: OPS.



## 9. ANEXOS

Anexo No.1

### UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE HONDURAS FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS POSGRADO DE SALUD PÚBLICA

#### GUÍA SEMI ESTRUCTURADA DISCUSIÓN GRUPAL FOCALIZADA

**Objetivo:** Caracterizar la cosmovisión con respecto a la salud-enfermedad de la población indígena Tolupan de la comunidad de San Juan de la Montaña de la Flor.

**INSTRUCCIONES:** Los participantes hablan libre y espontáneamente, el grupo focal es dirigido por un moderador que utiliza una guía de discusión para dirigir el grupo, presenta adecuadamente las preguntas, responde neutralmente a los comentarios y estimula la participación del grupo. El relator, anota las respuestas y observa las reacciones de los participantes.

**Duración estimada:** 1:30hrs a 2 hrs cada sesión.

#### Tópico I

CREENCIAS, COSTUMBRES Y TRADICIONES SOBRE LA SALUD-ENFERMEDAD.

- ② **Concepción acerca de la vida, La salud y la enfermedad** ¿Qué es la vida para el mundo Tolupan? ¿Qué es para el Tolupan? ¿De qué depende tener salud? ¿Qué costumbres y tradiciones practican entre los Tolupanes para mantenerse sanos? ¿Hay diferencia entre hombres y mujeres al enfermarse? ¿Qué pasa cuando una mujer se enferma? ¿Qué pasa cuando un hombre Tolupan se enferma? ¿De donde surgen las enfermedades? ¿Las tradiciones y costumbres tienen alguna relación con la salud de los Tolupanes? ¿Las enfermedades que presentan los Tolupanes tienen alguna relación con las tradiciones y costumbres de los Tolupanes?

- ② **Celebraciones festivas o acontecimientos que realizan los Tolupanes de acuerdo a su cultura** ¿Qué fechas o días importantes celebran los Tolupanes? ¿De qué manera celebran esas fechas? ¿Porque lo hacen? ¿Los festejos o acontecimientos tienen alguna relación con la salud de los Tolupanes? ¿Existen acontecimientos tradicionales que tengan que ver con la salud? ¿Cuando nace un niño(a) hacen alguna celebración? ¿Cuando se muere un Tolupan hay algún evento? ¿Cuando un Tolupan está enfermo que acciones hace la comunidad? ¿Sus prácticas curativas tienen algún acontecimiento en su vida?

## **Tópico II**

### PERCEPCIÓN DEL TRATAMIENTO, PREVENCIÓN Y CURACIÓN QUE REALIZAN EN LA SALUD- ENFERMEDAD

- ② **Formas o prácticas curativas realizadas por Tolupanes** ¿De qué manera protegen la salud los Tolupanes? ¿De qué se enferman la mujeres y los hombres? ¿Cuales y como se curan las enfermedades que sufren los niños(as) Tolupanes? ¿Cuales son las practicas curativas más conocidas de los Tolupanes? ¿Qué tipo de medicina tradicional utilizan para sanar a los niños(as)? ¿Cual es la forma de preparar las medicina tradicional para sanar a las mujeres y hombres? ¿Quiénes y como se llaman los que preparan la medicina tradicional? ¿Mencione los tratamientos tradicional más comunes? ¿Para qué se usan? ¿Y cómo se preparan? ¿Tiene algún costo económico la medicina tradicional?
- ② **Proceso y medios para cuidar la salud en la población Tolupan** ¿La población Tolupan cuenta con agua potable, eliminación de excretas para gozar de una buena salud? ¿Los Tolupanes cuentan con dinero para trasladarse al hospital? ¿Los Tolupanes cuentan con los medios de atención médica de emergencia? ¿Las mujeres embarazadas utilizan los centros de salud para dar a luz? ¿La mujer embarazada usa la medicina tradicional cuando está enferma? ¿Utiliza la medicina tradicional para la prevención y curación de la salud? ¿Que hacen cuando se presenta un problema de salud? ¿Como lo resuelven? ¿Pagan por la atención en salud? ¿Los hombres asisten a los centros de salud? ¿Que medicinas usan? ¿Como las obtiene

### **Tópico III**

#### INTERACCIÓN DE LA CULTURA TOLUPAN CON LA CULTURA MESTIZA

- ② **Prácticas de interacción entre la medicina institucional y la tradicional** ¿Cómo se relaciona con el centro de salud? ¿En qué caso asisten los Tolupanes al centro de salud? ¿Qué costumbres o recomendaciones de la población mestiza influyen en la salud enfermedad de la comunidad Tolupan? ¿El centro de salud cuenta con personal que conozca de las tradiciones y costumbre de los Tolupanes? ¿De qué manera los Tolupanes realizan promoción y prevención para mejorar la salud? ¿Qué medicinas utilizan más las institucionales o las tradicionales? ¿Cuáles son las medicinas tradicionales que utilizan y para qué? ¿El Tolupan está satisfecho con los servicios que presta el centro asistencial? ¿cómo se siente cuando visita el centro de salud? ¿Cuando toma medicamentos institucionales deja los tradicionales?
- ② **Acciones y actividades de integración a los servicios de salud** ¿causas por las que asiste al centro de salud? ¿En qué momento deja de utilizar la medicina tradicional? ¿En qué momento usa la medicina institucional? ¿Existen algunas formas para transmitir al personal de salud sus costumbres y tradiciones? ¿Los Tolupanes apoyan el centro de salud? ¿Le comenta al médico que antes de asistir tomó medicina tradicional? ¿El médico conoce las plantas o hierbas con que se prepara los tratamientos tradicionales? ¿le cuenta al médico que tipo de tratamiento tradicional utilizó para curar su enfermedad? ¿Cuando existe campaña de vacunación los Tolupanes se vacunan? ¿Por qué?

Anexo No.2.

**Cuadro de discurso textual y resumidos hombres y mujeres Tolupan con respecto a la cosmovisión de la salud-enfermedad**

DISCURSO TEXTUAL		RESUMEN	
HOMBRES	MUJERES	HOMBRES	MUJERES
<p>1. Es cuando la persona humana, es cuando se siento alegre, satisfecho, compartir eso, contento con los demás, compañerismo, creo que eso es la vida. No sé los otros que dicen, en el caso mío.</p> <p>-Así mismo digo yo.</p> <p>-¿Qué es la vida?_ estos son que tenemos la vida verdadera, trabajamos para mantener la vida, muchas cosas también y usamos la medicina para la vida y mas</p>	<p>1. Nacer, Crecer, después cuando uno está grande y de piensa otras cosas para el futuro de los hijos.</p> <p>-La vida es cuando mi mamá me dio el pecho, de comer y ahora eso hago con mis hijos.</p> <p>-Los hijos cuando están grande y de los pone en la escuela.</p>	<p align="center"><b><u>Tópico I.</u></b> <b><u>Concepción acerca de la vida, la salud y la enfermedad</u></b></p> <p>-Para los tolupanes la vida está concebida como estar alegre, satisfecho, compartir con los demás. Fundamentada en el compañerismo.</p>	<p align="center"><b><u>Tópico I</u></b> <b><u>Concepción acerca de la vida, la salud y la enfermedad</u></b></p> <p>-para las mujeres Tolupanes la vida está asociada como el nacer, crecer, y cuando están grandes piensan en el futuro de sus hijos. La vida la relacionan con</p>

<p>según que si trabajamos o hay pa comida verda, cualquier trabajo hay o no esperencia verda, para el que trabajo verda.</p> <p>-Para mí lo mismo, también lo mismo, digo sí.</p> <p>-La vida eso mismo le digo que, le digo que, la vida es que nosotros caminamos toda la vida, solamente.</p> <p>-Yo lo mismo, cuando tengo salud digo, tengo buena vida porque ande caminando alegre con los más vecinos, con los amigos, así digo.</p> <p>-Lo mismo también digo.</p> <p>2. Casi mente digo lo mismo, pero cuando uno decir sano, es que no padece ninguna enfermeda verda y que tene buen salu o más bien se bañe bien y se viste bien y va a jugar y todo</p>	<p>Montón de diferencias Barre lavar los trastes, vota la basura para estar limpios. Le doy pecho al hijo.</p> <p>2. Lavarse la ropa, lavarse los trastes, lavarse las manos.</p> <p>Cuando uno saluda debe lavarse las manos porque hay veces que uno se suena los mocos y te saludan a vos, te pasa la gripe, si no se la lava bien te pasa la gripe.</p> <p>Cuidar su cuerpo, tener limpia la casa, barrer, ir al centro le dicen si tiene calentura y si alguien tiene tuberculosis, tiene que apartar los posíos</p>	<p>De igual manera es vista en relación con el trabajo: <i>“trabajamos para mantener la vida”</i> como una forma de trabajo, que logra mantenerla. Se rescata la idea de la medicina para mantener la vida.</p> <p>La vida es cuando se trabaja y hay comida.</p> <p>La vida es según un Tolupan <i>“la vida es que nosotros caminamos toda la vida”</i>.</p> <p>También comentan que tener salud es tener vida, y cuando tengo buena vida es porque ando caminando alegre con los</p>	<p>la manera de brindar alimentación a sus hijos como sus madres se lo brindaron a ellas. De igual manera el tener vida es llevarlos a la escuela, montón de diferencias como barrer, lavar los trastos, votar la basura, con esto logramos estar limpios. Y otra continua diciendo que el amamantar a su hijo es tener vida.</p> <p>-para las mujeres el estar sano lo definen como lavar ropa, lavar los trastos, lavarse las manos. Cuando se está en contacto con los demás, saludar es así como se</p>
---	---	--	---

<p>eso si.</p> <p>Yo creo que para mantener sano yo creo limpiar solar, limpiar la casa, revocar la casa y mantener un poquito más limpio el lugar donde vive, donde duerme su hija, donde tiene los trastes, donde tiene la familia y bañarse diariamente, lavarse las manos. Yo creo que para vivir mejor. Yo no sé los otros que dicen.</p> <p>-Yo así mismo digo yo.</p> <p>-3. esta bueno recordar bien situación, lo que paja es que se engaña la comunidad, entonces yo no puedo recordar bien situación, pero si yo lo puedo recordar lo poquito que me ha enseñado mi papa, de quizá yo mi papa, yo no mente conocía, pero un hermano me cresi y con mi mama, ella me ha</p>	<p>porque se pasa hay que cuidarse.</p> <p>Si el niño está mal cuando está enfermo hay que hacerle tecitos de manzanilla, porque si es en la noche hay que esperar para cuando amanezca llevarlo al centro de salud.</p> <p>-Hay que hacerle tecitos de pantas vegetales, aguanta por mientras lo lleva al centro, por mientras se le baja la calentura y el té se hace así, se hierva la manzanilla se le ½ cucharada se le da, se envuelve y suda y se le baja la calentura, cuando ya suda se le quita la calentura de allí uno</p>	<p>demás vecinos, amigos. Es tener la vida.</p> <p>En cuanto el estar sano es no padecer de ninguna enfermedad, es tener buena salud es bañarse, vestirse bien, jugar y todo eso. De igual manera es revocar la casa, limpiar el solar, es decir mantener un poquito más limpio el lugar donde vive, donde duerme su hija, donde tiene los trastos, donde tiene la familia, lavarse las manos, todo esto contribuye a vivir mejor.</p> <p>Mantienen como costumbre y tradiciones</p>	<p>trasmiten las enfermedades porque muchas veces, algunos no se lavan bien las manos.</p> <p>Para tener salud es necesario la limpieza de su cuerpo, limpiar la casa, barrer, asistir al centro de salud.</p> <p>La importancia de algunas prácticas para prevenir las enfermedades como la tuberculosis, la gripe.</p> <p>La medicina tradicional está dentro de sus costumbres y tradiciones, siendo esta una primera alternativa por mientras llegan al centro de salud por una segunda opinión.</p>
---	--	--	--

<p>enseñado lo que es aprender oficio y aprende, enseñar aconsejar los niños y los hermanos. Y aprender a llevar bien a los demás y ellos me enseñaron a trabajar el campo, de milpa, labranza, sembrar maíz y frijoles, cana, monte y malanga, y eso es lo que dieron ellos, mis abuelos y mi madre. Mi papa casi mente yo no conocía, yo me crecí con mi hermano.</p> <p>También lo mismo.</p> <p>-Yo así mismo digo, igual.</p> <p>4. Nuncamente, no te puedo decir porque mentir es malo, si.</p> <p>-Si hee, el caso es que yo cuando me cresi no vide montón de cosas desas, no yo nunca, yo no conozco el mantenimiento que tenían antes, si ya no.</p> <p>-Y el deporte, eso fue hace</p>	<p>se va para el centro para ver que le dicen, y le dicen que si ha tenido calentura y de ahí le dan otro líquido. Siempre lo llevan al centro de salud, a veces siempre trae asma crónica, pero uno siempre debe hacer diligencia en la casa para que le den otro detalle mejor, lo pone inyección y a los tres días el niño esta cambiado.</p> <p>La diligencia es hacer el té en la casa. Siempre le dan tratamiento en la casa. ¡Quien les enseñó hacer esos tratamientos, nuestra</p>	<p>aprender un oficio, aconsejar a los niños y hermanos, aprender a llevarse bien con los demás, a trabajar en el campo para sembrar maíz, frijoles y caña, monte y malanga, ellos recuerdan lo que le contaban sus abuelos y su mama.</p> <p>A su padre no lo conoció, es vivía con su hermano.</p> <p>En cuanto a las costumbre cuando ellos salen de trabajar se tiene que esperar para poder</p>	<p>Cuando un niño está enfermo es necesario realizarle tecitos de manzanilla y de plantas vegetales, esto lo realizan como prevención en caso de que se enferme por la noche. Este método se usa para que el niño resista hasta el siguiente día.</p> <p>Esto se realiza para cuando el niño esta con calentura, la forma de preparar los tecitos “se <i>hierve la manzanilla se le ½ cucharada se le da, se envuelve y suda y se le</i></p>
---	--	--	--

<p>poco que llega, cuando estoy más grandecito es que cuando después, es que practicamos allá afuera entonces lo conozco yo, mas antes nadie jugaba aquí. Eso se hace sempre, sí.</p> <p>-Y por otro lado cuando anda uno bastante trabajando en la montaña, hay que esperar para bañarse, esa es costumbre sí.</p> <p>Los viejos dician que decir como bastanto solo fuerte y caliente la sangre infria bastante como li digo, entonces lo pega cara a uno, calentura sí. Pero no se cierto.</p> <p>No, no, yo tengo que esperar el tiempo para bañarme _Si porque si todos los días me baño, siempre afecto, si por tanto calor y el crima que le pega a uno.</p>	<p>cabeza y algunos los viejos de antes aprender para darle a otros hijos! Fíjate que tal agua es buena, así.</p> <p>3. Si no se cuida no va estar con salud, la alimentación es buena, las verdura, si el patastillo y los ayotes, que ellos cultivan. Siempre hay patastillo. Yerbee el agua porque el agua tiene microbios, el agua viene de virtientes. Todas hierven el agua, a veces.</p> <p>4. Usan plantas el Anisillo, hoja blanca, es buena para la diarrea, apasote, lengua de baca, el apasote se hace</p>	<p>bañarse, por razones de la fuerza que realizan, el sol, y que la sangre está caliente y se necesita esperar que se enfrié.</p> <p>“ Los viejos de antes decían que le pegaba cara, calentura, pero no sabe si es cierto”.</p> <p>Ellos solo le enseñan a los niños donde se van a bañar, solo cuando van a la escuela.</p> <p>Otro punto importante es el hecho de mantenerse todos juntos cuando duermen, para mantener el calor del cuerpo y lo hacen encendiendo un</p>	<p><i>baja la calentura, cuando ya suda se le quita la calentura de allí uno se va para el centro para ver que le dicen, y le dicen que si ha tenido calentura y de ahí le dan otro líquido”.</i></p> <p>A veces cuando los llevan al centro de salud presentan asma crónica, pero antes se le hace medicina tradicional en la casa, como ser tecitos. Y en el centro se le aplica una inyección y a los tres días ya está curado.</p> <p>Algunas de las medicinas tradicionales se las enseñaron los viejos de antes y otras dicen ellas</p>
---	--	---	---



<p>No yo de mi parte no les enseñé, porque yo solo de ande, se van a bañar solo cuando van a la escuela pues.</p> <p>5. el varón se cuida más que la mujer y es que la mujeres tienen bastante anemia y no se cuida y entonces es lo que tiene que asistir cada ratito en el centro</p> <p>Yo a veces no vamos. Yo a veces cuidamos la salud y entonces por eso no van los varones.</p> <p>Porque el hombre cuida por un lado y la mujer cuida por el otro, yo no sé qué cosas voy a cuidar de la salud de una mujer, y yo ya si sabe que tengo que cuidar más porque uno trabaja en el campo y asoliado y a veces se mojé el lluvia y todo entonces uno lo hace eso, y</p>	<p>horchata, se machaca para la diarrea y de allí se toma. Lengua de vaca sirve para la digestión.</p> <p>- El día de la cruz el 03 de mayo nosotros no celebramos eso si no que los hombres no van a trabajar por que se pueden cortar y si se cortan no se curan._ se curan pero quedan impedidos y después de un año se mueren. Su abuela se cortó con el hacha corto con el hacha cortando leña y al año se murió. Otra persona se cortó la llevaron al centro y la curaron pero al año se murió.</p> <p>-Comen torrijas solo</p>	<p>fogón al centro el cual constantemente esta encendido.</p> <p>Podemos decir que entre el hombre y la mujer existe diferencia al enfermarse, según ellos se cuidan más que las mujeres, ellas tienen anemia, no se cuidan y asisten a cada rato al centro de salud, ellos no asisten al centro porque se cuidan para no enfermarse, cada quien se cuida, porque ellos no saben cómo se tiene que cuidar la salud de la mujer y las mujeres no</p>	<p>que la sacaron de la cabeza.</p> <p>Para tener salud se tienen que cuidar por ejemplo la alimentación, las verduras. En su comunidad siempre tienen verduras como el patastillo, ayote que son los que ellos cultivan.</p> <p>El mantenimiento que los tolupanes le dan al agua es hervirla, pero lo hacen a veces, ellos comentan que el agua tiene microbios, porque viene de vertientes.</p> <p>Entre la medicina tradicional que ellas usan para sanar algunas enfermedades son “El</p>
---	---	---	--

<p>ello no se cuida cada ratito en el centro por qué no se enfermó a cada ratito, por eso el doctor dice que uno no va.</p> <p>6.-Si yo lava la ropa, también</p> <p>-Si yo también –Yo también</p> <p>Si pueda hacer tortillas también. En la mañanita, yo cuando la doña yo la mande a uno mandado, unas medidas de mais allá, pero más que todo me faltaba una libra de sal porque aquí había uno poquito de sal, entonjes yo lo mande allá, entonjes la mañanita si jue, entonjes yo me levanto hacer tortillas de los niños.</p> <p>-Si estos días si, puedo hacer tortillas</p> <p>Uno solo puedo aprender o mirando hay</p>	<p>porque es semana santa, es su tradición y se come bien. Ayote enmielado, ciruela enmielada, pescado.</p> <p>A veces cuando pescamos. Con tarraya</p> <p>No hay que moler en la tarde, los jueves y viernes semana santa. Yo si muelo, No saben que pasa pero es una tradición. Ella muele pero no le ha pasado nada, porque todos los días se come.</p> <p>Eso paso a mi abuela, No pueden cortar leña, lo hacen un día antes, tienen miedo a morir.</p>	<p>sabe cómo cuidar la salud de los hombre. En cambio el hombre tiene que cuidar su salud porque ellos son los que trabajan en el campo, asoleados, algunas veces se “mojo el lluvia”. Por eso el medico dice que los hombres casi no van al centro.</p> <p>El hombre hace actividades del hogar, lavan la ropa, hacen tortillas, hacen mandados, hacer café de igual manera ellos están pendiente de lo necesario de la cocina.</p>	<p><i>Anisillo, hoja blanca, es buena para la diarrea, apasote, lengua de baca, el apasote se hace horchata, se machaca para la diarrea y de allí se toma. Lengua de vaca sirve para la digestión”</i></p> <p><b><u>Celebraciones festivas o acontecimientos que realizan los tolupanes de acuerdo a su cultura</u></b></p> <p>Las celebraciones más importantes de los tolupanes son el 03 de mayo Día de la cruz, ese día los hombres tolupanes</p>
--	---	--	---

<p>-Jajajajajajaja (risas de todos)</p> <p>-Parte mía sí, yo te digo que si hago café también y....</p> <p>-Si yo lo puelo café, yo lo puelo lava, y o lo puelo café en caso de enfelmeda, no es otro monte como decir nojotros mismos.</p> <p>Risas de todos.....</p> <p>-Yo lo puelo café y toltillas</p> <p>7. velarlo hasta que lo ajuste las 24 horas, abrir la sepultura.</p> <p>-Algunos, no todos</p> <p>-A la familia, en veces la familia, a veces vamos</p> <p>-No rezar no</p> <p>_ Solo se prende la candela y lo acompañamo</p>	<p>- El 31 no se trabaja y el 01 por lo mismo. Creencias, que se van a cortar y no se van a curar bien, están de reposo. Otros días comen frijoles, queso, huevo, y se cortan no van a tener salud, porque se cortaron.</p> <p>5. Yo la mujer no puede hace milpa, porque tiene hijos y hay que cuidarlos. A traer leña. Los hombres ayudan a lavar, a barrer, a revocar la casa.</p> <p>Cuando uno muele, hace las tortillas, entonces no puede ser la milpa.</p> <p>Cuando tenía el niño enfermo, entonces cuando viene de ser</p>	<p><b><u>Celebraciones festivas o acontecimientos que realizan los tolupanes de acuerdo a su cultura</u></b></p> <p>En caso de muerte de un familiar estos son velados las 24 horas, día y noche y abren la sepultura, algunas veces los familiares acompañan al muerto, no acostumbran a rezar, solo se prende la candela y lo acompaña.</p> <p>Algunos familiares lloran, y al enterrarlos los visten con ropa del que tiene. En cuanto a los niños no</p>	<p><i>“no van a trabajar por que se pueden cortar y si se cortan no se curan._ se curan pero quedan impedidos y después de un año se mueren. Comenta una tolupana que Su abuela se cortó con el hacha cortando leña y al año se murió. Otra persona se cortó la llevaron al centro y la curaron pero al año se murió”</i></p> <p>Otro evento es en semana santa donde ellos comen torreja, ayote enmelado, ciruela enmelado y pescado es el momento de comer bien,</p> <p>El comer pescado lo hacen</p>
---	--	--	---

<p>_ Costumbre</p> <p>Alguno que si – Algunas familias lloran ,Envuelto en ropa del que tiene</p> <p>-Osea que si viene con el taul de Tegucigalpa, con ese lo entierran.</p> <p>-No ya no</p> <p>-No, lo enterramos con todo taul</p> <p>-No, porque puele ser quel doctol, no se puele desasel taul y puédele habel trasmisión</p> <p>-No los niños casimente no van porque son muy chiquitos y entonces lo dedicamos a la escuela mejol, porque ellos tienen derecho de aprendizaje.</p> <p>8. -Todos los unimos y los vamos a dejar al centro.</p>	<p>milpa me ayuda hacer la comer.</p> <p>Porque en mi persona yo hago canasta, el hace canasta, lo uno que cambea en una caso el no puedo hacer collares, y yo puedo hacer collar.</p> <p>El me ayuda a revocar la casa.</p> <p>Cuando se me enfermo él se aprendió a moler hacer, porque yo tenía que cuidar que tenía diarrea.</p> <p>6. Esta costada, le duele la cabeza, con calenturo. Cuando tiene diarrea, y tiene que ir a cada ratito. Buscan te, a veces el hombre les da el té o la mama, ir al centro</p>	<p>se les permite asistir al cementerio, entonces lo dedicamos a la escuela, porque tienen derecho a aprender, y están pequeños.</p> <p>El caso de que enferme algún tolupanes se unen todos y si el caso es de gravedad forman un grupo de ellos y entre todos lo conducen al centro.</p> <p>La atención de salud no se paga cuando es del estado caso contrario cuando acuden al centro privado tienen que pagar.</p>	<p>a veces.</p> <p>Una de las actividades que según algunas no se debe hacer en semana santa los días jueves y viernes es no moler, porque podría pasar algo, hay otras que si realizan esa actividad porque aún no les ha pasado nada y comentan que es necesario porque todos los días se come.</p> <p>El cortar leña es otra actividad que no deben de realizar porque tienen miedo de morir, se puede hacer un día antes de semana santa.</p> <p>En cuanto a los días que celebran comentan que el día 31 y 01 de diciembre no se trabaja, continúan diciendo que se pueden</p>
--	---	---	---

<p>-yo como mi esposa está enferma, en mi casa y yo convoco en la gente para que me auxiliien.</p> <p>Pagan por la atención a la salud. No pagan _si es en el centro no, en hospital privado sí.</p> <p>Hay que consultarle al médico, hay que hacer la referencia.</p> <p>Casi mente no tenemos recursos</p>	<p>para ver si esta buena, que le chequen le dan medicamento y de allí ya cambia porque ya esta buena. El hombre acude</p> <p>7. La mujer acude por él. Le echan agua florida o agua raz, agarras la frota las manos, le da el tecito y de ahí se embojota, le da el tecito y el, se le lleva a la cama. Que es embojota se arropa, asi.</p> <p>Hay personas que hacen la diligencia, por mientras. Si gracias a dios, si dios puso su mano. ya se curó con esa medicinita no va al centro. Pero la mujer siempre necesita ir al</p>		<p>cortar con algunas actividades que realizan y no se curan son días de reposo. Llevándolos a no tener salud.</p> <p>La alimentación diaria es frijoles, queso, huevo.</p> <p>Entre las diferencias que se da entre el hombre y la mujer el primero realiza las labores de campo preparación siembra y cosecha y en algunos casos colaborar en el hogar como traer la leña lavar, barrer, revocar la casa, y la mujer tiene hijos y hay que cuidarlos,</p>
---	--	--	---

	<p>centro pero el hombre es más escaso. El hombre cuando tiene diarrea se le da una agüita de cojollitos y se le corto y para la tos lo mismo, pero uno de mujer es más débil.</p> <p>Algunos hombres no van al centro solo cuando están graves, los hombres son más fuerte, cuando las mujeres cuando paren votan sangre y por eso son débiles, porque nosotros criamos hijos y botan sangre el médico me ha dicho eso. Por qué mira cuando uno va a trabajar.</p> <p>8. Surge de uno mismo, de la casa, yo me pienso por una</p>		<p>también prepara los alimentos como moler, hacer las tortillas.</p> <p>En caso de que alguno de los niños se encuentra enfermo, el hombre ayuda a la mujer hacer las comidas, cuando sale de sus labores del campo; se pudo investigar que entre una de varias actividades que realizan es hacer canasta es algo que hacen en común, pero en la elaboración de collar solamente lo hace la mujer.</p> <p>En caso de que una mujer se enferma y presenta las</p>
--	--	--	---

	<p>cosa que entran los animales, entro el cerdo, el pato, tocando basura, el niño tocamos al niño y no nos lavamos.</p> <p>No nos lavamos las manos, usamos el baño, vamos al aire libre se contaminan los niños y también los vecinos,</p> <p>-es complicado no saben de dónde vienen una cosa si cuando al niño le pega la diarrea es cuando no se hierve el agua, no se tapan los alimentos.</p> <p>La vasca cuando no se lavan las manos, no se tapan loa alimentos y vienen las moscas y se paran en los</p>		<p>siguientes</p> <p>manifestaciones, le duele la cabeza, está en reposo, con fiebre, tiene diarrea, buscan ayuda, el hombre le da té o la mamá, así mismo acude al centro de salud para ser revisada por el médico, y le brindan medicamentos. Después siente mejoría y se siente bien. Siempre el hombre la acompaña.</p> <p>Cuando el hombre se enferma la mujer acude por él, le auxilia según los síntomas le hecha, agua florida, aguaras, le frota las manos, le da un tecito, lo arropa y lo lleva a la cama.</p>
--	---	--	---

	<p>alimento. Uno mismo no tiene la higiene de la casa no quema la basura, porque uno dice que entra más basura hoy es mejor es dice uno, esa es la pensada,</p> <p>-uno mismos, eso es la pensada, de la higiene vienen las enfermedades, por los poros del cuerpo se meten las enfermedades, en los niños y cuando uno se maneja más aseado hay más salud. El polvo está infectado.</p> <p>Así mismo porque nosotros no asíamos y no lavamos ahí el polvo se levante y nos enfermamos.</p>		<p>En la comunidad existen personas que conocen y practican la medicina tradicional (hacen la diligencia), por mientras se acude al centro de salud. Ellos tienen mucha fe en Dios en cuanto a las enfermedades como dicen <i>“si Dios puso su mano ya se curó con esa medicinita no va al centro”</i>.</p> <p>Cuando un hombre tiene diarrea su esposa le da un té de cogollitos y se le calma, y lo mismo para la tos. Ellos solamente van al centro cuando están muy graves.</p>
--	---	--	---



	<p>9. Nosotros aemos la religión pero quien pone las cosa es Dios, todas las cosas son por Dios,.....las dos medicinas (institucional y Tradicional) si tenemos a Dios va a funcionar.</p> <p>Ayer tenía una niña grave, le dieron medicina, yo le diji porque no hace, que tenia anemia,</p> <p>10. Celebran el 24 de diciembre comen tamales, café, gallina, celebran la venida de Jesús – el nacimiento. Fecha es el 31 de</p>		<p>En caso de la mujer ellas son más débiles, por dar a luz y en el parto se botan mucha sangre.</p> <p>Para las mujeres tolupanes las enfermedades surgen de <i>“uno mismo, de la casa”</i> ellas comentan que los animales entran a la casa, tocan la basura, no se lavan las manos</p> <p>Y después tocan a los niños.</p> <p>Cuando hacen sus necesidades, no se lavan las manos, y al mismo tiempo lo hacen al aire</p>
--	---	--	--

	<p>diciembre y es el año nuevo y comen lo mismo; también celebran el día de la cruz. En semana santa, la muerte de Jesucristo.</p> <p>11. Comen torrijas solo y se come bien. Ayote enmielado, ciruela enmielada, pescado.</p> <p>El día de la cruz el 03 de mayo nosotros no Celebramos eso si no que los hombres no van a trabajar por que se pueden cortar y si se cortan no se curan._ se curan pero quedan empedidos y después de un año se mueren. Su abuela se cortó con el hacha</p>		<p>libre contaminando a los niños y a los vecinos.</p> <p>Otro grupo no saben de donde vienen las enfermedades, pero dicen que cuando los niños se enferman y les pega la diarrea, es porque el agua no se hierve, y los alimentos no se tapan.</p> <p>Una de ellas comenta que <i>“por los poros del cuerpo entran las enfermedades”</i> pero reconocen que los niños se enferman cuando están desaseados y que el polvo esta infectado. Si se realiza un cambio los niños tendrán salud.</p> <p>Ellos reconocen que el</p>
--	--	--	--

	<p>corto con el hacha cortando leña y al año se murió. Otra persona se cortó la llevaron al centro y la curaron pero al año se murió.</p> <p>No hay que moler en la tarde, los jueves y viernes semana santa. Yo si muelo, No saben que pasa pero es una tradición. Ella muele pero no le ha pasado nada, porque todos los días se come.</p> <p>12. No celebran nada cuando nace un niño, solo dan gracias a Dios por que tiene salud. Darle de comer, también lo asean la ropa en el centro le cortan el ombligo, pero antes le ponían liquidámbar y alcanfor.</p>		<p>aseo es importante, el polvo es un contaminante. Que la religión la hacen los pobladores, pero las cosas las hace Dios, según las mujeres es muy importante tener a Dios para que la medicina pueda funcionar.</p> <p><b><u>Celebraciones festivas o acontecimientos que realizan los tolupanes de acuerdo a su cultura</u></b></p> <p>Entre las fechas de celebración tenemos el 24 la venida de Jesús y 31 de diciembre el año nuevo, el día de la cruz, la semana santa que es la muerte de</p>
--	---	--	---

	<p>El liquidámbar que es un palo y el alcanfor del almacén.</p> <p>13. Se velan, le rezan, si hay comida se le da a la gente y si no solo candela se da, ósea que se le enciende candela, cuando lo entierran lo llevan en el lomo; en una</p> <p>cacasta, son palitos así unidos donde llevan al muerto, se abre la sepultura, y después lo echamos. En una sábana blanca, solo con la mortaza, si hay flores si, casi la gente no va al cementerio, los niños no pueden ir al cementerio, no es malo, yo creo porque</p>		<p>Jesucristo, en estos días se come tamales, café, gallina, torrijas, ayote y ciruela enmelado, pescado, para ellos es comer bien.</p> <p>El 03 de mayo los hombres no trabajan porque se pueden cortar y no se curan o algunas veces quedan impedidos y después de un año se mueren, un evento fue <i>“Su abuela se cortó con el hacha corto con el hacha cortando leña y al año se murió. Otra persona se cortó la llevaron al centro y</i></p>
--	--	--	--

	<p>lloran mucho, no sabe qué pasa, solo van los hombres casi siempre.</p> <p>-cuando lo velan a según la casa se hace en la mesa o en el suelo.</p> <p>-también café con pan.</p> <p>14. El que tiene voluntad lo visita, le dice le dice que se cuide y le dice que va al centro, si está más grave que va al centro, si no está más grave le dice la medicina tradicional.</p>		<p><i>la curaron pero al año se murió</i>". Algunos no muelen los días jueves y viernes, no saben qué pasa, es una tradición, algunas muelen. Porque todos los días se come.</p> <p>En el nacimiento de un niño no hacen nada, solo se le agradece a Dios porque tiene salud, es darle de comer, asear la ropa, lo llevan al centro para que le corten el ombligo, pero antes lo limpian con liquidámbar y alcanfor.</p> <p>El liquidámbar es un palo y el alcanfor del almacén.</p>
--	--	--	--

			<p>En cuanto a los difuntos los velan, le rezan <i>“si hay comida se le da a la gente y si no solo candela se da, ósea que se le enciende candela, cuando lo entierran lo llevan en el lomo; en una cacasta, son palitos así unidos donde llevan al muerto, se abre la sepultura, y después lo echamos. En una sábana blanca, solo con la mortaja, si hay flores si, casi la gente no va al cementerio, los niños no pueden ir al cementerio, no es malo, yo creo porque lloran mucho, no sabe qué pasa, solo van los hombres casi siempre”</i>.</p> <p>En caso que sea velado en la casa es colocado en la mesa o en el suelo y le dan café con pan.</p>
--	--	--	---

			Las acciones de parte de la comunidad cuando un Tolupan está enfermo, algunos si tienen voluntad lo visitan y le sugiere que se cuide o que vaya al centro, o le recomienda medicina tradicional.
<p>1. -Yo creo que para mantener sano yo creo limpiar solar, limpiar la casa, revocar la casa y mantener un poquito más limpio el lugar donde vive, donde duerme su hija, donde tiene los trastes, donde tiene la familia y bañarse diariamente, lavarse las manos. Yo creo que para vivir mejor. Yo no sé los otros que dicen.</p> <p>-Yo así mismo digo yo.</p> <p>-También lo mismo.</p>	<p>15.Hay que cuidarse, cuando tiene tuberculosis, ¿Qué recomendaciones? le da en otro traste, lava con agua caliente, jabón.</p> <p>-Mi mamá murió de tuberculosis, yo no me paso porque yo no tocaba los platos, yo escuchado que personas como que este platicando y tiene</p>	<p><b><u>Tópico II</u></b></p> <p><b><u>Formas o practicas curativas realizadas por los Tolupanes</u></b></p> <p>Para los Tolupanes es importante la labor de prevenir enfermedades para mantener la salud realizando acciones como: limpieza el</p>	<p><b><u>Tópico II</u></b></p> <p><b><u>Formas o practicas curativas realizadas por los Tolupanes</u></b></p> <p>Su manera de protegerse es cuidándose, especialmente cuando se tiene tuberculosis, higiene en los trastos, en algunas familias han muerto de</p>

<p>-Yo así mismo digo, igual.</p> <p>-Osea que hora siempre usamos jabón para lavar las manos, antes no los lavamos de con ceniza.</p> <p>- Para no contagiar a lojotros , porque igual hay varios tipos de enfermedades.</p> <p>No hay un peste que no vaya a afectar a otro porque si duermen todos juntos aquí, ni cueste otro cuanto porque uno cuando platique brinca la saliva, cuando tuese es virus todo igual pues.</p> <p>2. -La mayoría se enferma por cripa</p> <p>-El salidero más común quiay pa los niños, que se enferman rápido</p> <p>3. _ hay otra cosa que es el aceite de liquidámbar, hay otra manera de</p>	<p>tuberculosis se traspasa. He escuchado Eso si yo ¿cómo sabes que tenemos tuberculosis? Calentura, lolor de cabeza, lolor de cuerpo, sin ánimo de comida. Y que más. Nosotros nos hijieron, Si hay personas que tienen más de 15 días de tosiar y tos y tos tiene que tener cuidado, tiene tuberculosis.</p> <p>16. -De dolor de cabeza, cuando menos acordamos nos pega un brinco en los sentidos, entonces nos pega ese dolor de cabeza.</p> <p>-De viruela, de neumonía.</p>	<p>entorno de su vivienda: solares, revocar la casa, limpiar la casa, y así mismo mantener sus habitaciones, cocina, y el aseo corporal como bañarse diario, lavarse las manos, y el aseo bucal con ceniza.</p> <p>Ellos es tan conscientes de que se pueden contagiar por enfermedades virales y otro tipo de enfermedades por el contacto entre uno y otro ya sea por el hecho dormir juntos, toser, platicar, saludar es decir el contacto con el</p>	<p>dicha enfermedad, conocen de las medidas de seguridad que se tiene que tener cuando existe una persona con tuberculosis, también conocen los síntomas de la misma. Calentura, dolor de cabeza, de cuerpo, sin ánimo de comida. Si hay personas que tienen más de 15 días de toser tiene tuberculosis.</p> <p>Las enfermedades de las mujeres son dolor de cabeza, de viruela, de neumonía, de tos, calentura, de gripe, de cuerpo, de nariz un constipado de nariz. Y los hombres se enferman de</p>
--	---	--	---



<p>preparar con agua que se llama miel del país, no pica nada y eso sirve cuando ya nace el niño, cuando no hay médico y cuando hay, hay que acudir al centro de salud.</p> <p>-para las lombrices se necesita el ajo y el apasote y otras plantas, pero como hay bastante planta ahora no se utiliza.</p> <p>4. -usamos la valeriana y la te de sacate limón y el apasote, manzanilla, la hoja de naranja agria, hoja de mafitira, es molida la hoja con una hoja blanca con un pedacito de ajo, se hace el té, y se toma para la diarrea. Eso le da aceitia en el estómago.</p> <p>- liquidámbar, el indio desnudo, el mango, la</p>	<p>-De tos, calentura, dolor de cabeza,</p> <p>-De enfermedad de gripe, la que parecía antes yo parecía de dolor de cabeza, lolor de cuerpo, lolor de nariz, un constipado de nariz.</p> <p>-Solo de gripe.</p> <p>-Los hombres se enfermen también hay veces de gripe hay veces que se enferman.</p> <p>-varicela,</p> <p>17. la mayoría de los niños son los que más se enferman, yo creo por el cuidado de la mama, por parte porque cuando hay mucho frio, no le</p>	<p>enfermo.</p> <p>Una de las enfermedades de los Tolupanes tanto en los niños como en los adultos es el resfriado común "cripa". Y en cuanto a los niños de diarrea "salidero".</p> <p>Entre la medicina tradicional para curar las enfermedades de los niños se encuentra el aceite de liquidámbar, y otra manera es con "agua que se llama miel del país,</p> <p>no pica nada y eso sirve cuando ya nace el niño"</p> <p>En cuanto a las enfermedades</p>	<p>varicela, o gripe.</p> <p>En cuanto a los niños son los que más se enferman, "yo creo por el cuidado de la mama, por parte porque cuando hay mucho frio, no le abrigo" una de las participantes comenta que una vez una señora venia de la montaña y no podía hablar mucho español y le comentaba al médico que su hija estaba con "Pringapate" y nadie sabía a qué se refería, hasta que el médico adivinando le dijo diarrea. Si. Pasa en algunas situaciones de salud.</p> <p>Entre las practicas curativas están hacer te de plantas vegetales, se hierve la manzanilla se le da ½ cucharada, se envuelve y suda esto hace</p>
--	--	--	---

<p>quina.</p> <p>-la ocupan en veces para heridas (la quina), para tomarla por dentro cuando esta operada para que lo sane más rápido.</p> <p>-el culantro sirve para el aire.</p> <p>- es una planta, hoja carao, es una planta hoja blanca se combinan con manzanio, hoja de mango se hace té con un pedacito de manzanilla, con eso se puede bajar síntomas, que se tiene cuando uno le pega lolor, cuando le sube aire. Es una planta, hoja carao, es una planta hoja blanca se combinan con manzanio, hoja de mango</p>	<p>abriga, yo a mí ha pasado tenía un niña que cada semana, que cada semana, tenía cada semana</p> <p>Entonces me decían no cuidaba bien.</p> <p>- Pero fíjese una vez la voy a contar trajeron a mi niño muy grave y entonces estaba q Andrea. Oiga bien que en ese</p> <p>entonces yo no entendía que palabra será esa entonces decía pringapate. ¿Qué es lo que tiene la niña? le decía y nadie le entendía pringapate y erra la diarrea y entonces</p>	<p>intestinales se utiliza en su mayoría el ajo y el apasote.</p> <p>Otras plantas utilizadas son “la valeriana y la te de sácate limón, manzanilla, la hoja de naranja agria, hoja de mafitira, es molida la hoja con una hoja blanca con un pedacito de ajo, se hace el té, y se toma para la diarrea. Eso le da aceitia en el estómago, el indio desnudo, el mango, la quina”</p> <p>A parte de que las plantas curan enfermedades del estómago también curan enfermedades en la piel. El culantro sirve para</p>	<p>que se le quite la calentura, después asisten al centro para ver que le dice el médico y le receta medicamentos si lo amerita.</p> <p>Entre otras plantas como el “<i>Anisillo, hoja blanca, es buena para la diarrea, apasote, lengua de vaca, el apasote se hace horchata, se machaca para la diarrea y de allí se toma. Lengua de baca sirve para la digestión.</i>”</p> <p><i>Le echan agua florida o agua ras, agarras la frota las manos, le da el tecito y</i></p>
--	--	--	--

<p>se hace té con un pedacito de manzanilla, con eso se puede bajar síntomas, que se tiene cuando uno le pega lolor, cuando le sube aire.</p> <p>- cojoyitos de hoja de dolor con manzanilla y cojoyitos de mango</p> <p>-Ese es definitivamente el ajo, con la mentolina machacado esto aquí (la frente) y frotarlo para el dolor de cuerpo la mentolina y sobarlo.</p> <p>-La manteca de gallina, se usaba ósea que se preparaba la mantequita, entonces cuando se pone en agua y se echaba en una bolsa para más enseguida, para más adelante. A veces al momento cuando preparaban la manteca</p>	<p>nosotros no sabíamos que era pringapate, hasta que el doctor le dice diarrea- entonces le llamaban así la diarrea. El doctor le explico.</p> <p>18. -Hay que hacerle tecitos de pantas vegetales, se hierve la manzanilla se le ½ cucharada se le da, se envuelve y suda y se le baja la calentura, cuando ya suda se le quita la calentura de allí uno se va para el centro para ver que le dicen, y le dicen que si ha tenido calentura y de ahí le dan otro líquido.</p> <p>- Usan plantas el Anisillo, hoja blanca, es buena para la</p>	<p>eliminar gases intestinales “aire”.</p> <p>El uso de la llamada hoja blanca a la cual se le atribuye cualidades curativas combinada</p> <p>mazanio, hoja de mango y manzanilla se hace un té de estas y tiene cualidades curativas contra el dolor y los gases intestinales.</p> <p>Y para el dolor de cabeza usan la frutillos de la planta “cogollitos” de mango y la manzanilla.</p> <p>Para el dolor de cuerpo utilizan el ajo machacado con la mentolina. Aplicándolo en la parte</p>	<p><i>de ahí se embojota, le da el tecito y el, se le lleva a la cama. Que es embojota se arropa, así”</i></p> <p>Algunas personas se morían de diarrea, les pegaba vómito, también de diarrea, en estos casos no se les quitaba la calentura.</p> <p>Existe una planta para controlar la calentura llamada ciruela, otros le dicen jocotes esto se prepara así las hojas de jocote se frotan y se aplican al enfermo.</p> <p>Cuentan que la mayoría han pasado por tener varicela. La controlan con</p>
---	---	---	--

<p>cuando uno no estaba enfermo,</p> <p>- Aceite de pescado y para sacar espinas, cuando nunca o cuando uno lo quiera, sacar con una canchita, con todo precaución</p> <p>- No sabemos nosotros de curanderos</p> <p>5. -Si tenemos agua en la casa.</p> <p>-no solo agua de tubería, porque no hemos colocado, por el motivo de falta de tubo.</p> <p>De allá viene, de una vertiente, hay una presa ahí que muy antes, que en la administración Callejas, tacho erra el presidente y yo era el secretario, entonces se dio en ese proyecto, ahora viene por</p>	<p>diarrea, apasote, lengua de vaca, el apasote se hace horchata, se machaca para la diarrea y de allí se toma. Lengua de baca sirve para la digestión.</p> <p>- Le echan agua florida o agua raz, agarras la frota las manos, le da el tecito y de ahí se embojota, le da el tecito y el, se le lleva a la cama. Que es embojota se arropa,asi.</p> <p>- Ellos se morían pegue diarrea, pegue un vasca, de varicela, se muere porque no se le quita la calentura, hay como acortársela, pero si no se le quita hay un planta de</p>	<p>del cuerpo afectada.</p> <p>la infundía de gallina india se usa para dolor en el cuerpo, en el cual se aplicada en la parte adolorida dando masajes en la parte afectada.</p> <p>El aceite de pescado se utilizado para extraer del cuerpo espinas con mayor facilidad que han sido introducidas y también aplaca el dolor.</p> <p>Los Tolupanes dijeron desconocer el término curandero pero si algunos de ellos como el cacique Cipriano Martínez de la tribu de San Juan y el hermano Jaime Martínez, manifestaron utilizar plantas, minerales y restos de animales para preparar y aplicar en los</p>	<p>pastillas del centro o a veces con mentolina, se aplica en la cabeza con una venda y hojas de Silverio o ciguapate que le dicen y esto caliente.</p> <p>Después se fríe la manteca de zorrillo y sin sal después se lo dio y a la otra semana no tenía nada, también el aceite de cerdo se fríe.</p> <p>La ursula sirve para la tos, esta se cocina, no necesita azúcar porque la hoja ya tiene azúcar luego se toma, se hace lo mismo con la yerba buena. Esta última se usa solo la hoja.</p>
---	--	--	--

<p>tubería hasta San Juan. ¿Es potable? Si ¿pero la hierven? A veces.</p> <p>-risas.....</p> <p>-al aire libre porque no tenemos ahorita posibilidades.</p> <p>6. En el caso mío tubo 5 hijo en casa, con la partera y ya los 6 en el centro salu, ella tubo problema que se le baja el presión problema, entonce hay problema, entonce tubo qui en centro salu.</p> <p>-No ninguno</p> <p>Yo creo que la parte mía del principio que comienzo a tener niña, coma ha tenido 6 niñas, desde que empecé la primera niña lo termina con la partera,</p>	<p>nosotros conocemos de medicina que dicen ciruela, los jocotes, las hojas y frotarse con la hoja de ciruela, jocotes. Casi todos pasamos con varicela.</p> <p>- A veces con pastillas del centro, o a veces con mentolina se pone una venda con unas hojas, hojas de que de Silverio, siguapate que le decimos y eso lo ponemos aquí (cabeza) caliente.</p> <p>- Y entonces yo le di fri manteca de zorrillo y sin sal y le di y la otra semana ya no tenía.</p> <p>- El aceite de cerdo, se frie</p>	<p>enfermos este tipo de prácticas.</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Procesos y medios para cuidar la salud en la población Tolupan</u></b></p> <p>La utilización de los servicios básicos en la comunidad comienza con el uso de agua potable que aunque ellos manifestaron no utilizar agua entubada, pero si la comunidad hace uso de una vertiente natural que pasa cerca de la comunidad a la que llaman presa.</p> <p>En el tiempo del presidente callejas se dio ese proyecto en la actualidad el agua es conducida a la aldea por tubería es potable, pero a</p>	<p>Para la diarrea y la vasca se tiene la hoja blanca esta se cocina, tenemos el apasote el cual se hace la horchata bien machacada.</p> <p>Cuando el niño está enfermo, se le hace el té de manzanilla. Se le da de comer, se le asea la ropa. En caso del nacimiento del niño en el centro le cortan el ombligo, pero en sus prácticas con la partera se le aplicaba liquidámbar y alcanfor, el primero es un palo y el ultimo se compra en un almacén.</p>
--	---	--	---

<p>hasta la última hija,</p> <p>_ No hospital, no hospital público, clínicas si, hemos ido hospital La Joya, si,</p> <p>- Las mujeres embarazadas son vista casi siempre por la partera, yo solo uno fui al centro casi lo más con la partera. La partera es de la comunidad es de nosotros, a veces vamos al centro de salud, cuando no puede salir bien, con dificultades van al centro de salud.</p> <p>7. la mujer embarazada utiliza medicina tradicional cuando está enferma. Uno prepara la medicina, cuando no la mujer no puede.</p> <p>-La mayoría no.</p> <p>-Israel es el único caso 7</p>	<p>- la ursula sirve para la tos, como se hace se cocina, no necesita azúcar porque la misma hoja ya tiene, se la toma, y la yerba buena lo mismo es cocinar. Que se cocina, las hojas, solo para la tos</p> <p>- la hoja blanca sirve para diarrea y vasca y se cocina, el apasote se hace la horchata y la planta es buena machucar es buena.</p> <p>19. Si el niño está mal cuando está enfermo hay que hacerle tecitos de manzanilla,</p> <p>- Darle de comer, también lo asean la ropa en el centro le</p>	<p>veces la hierven.</p> <p>La población Tolupan no hace uso de un sistema de eliminación de excretas adecuadas, lo realizan al aire libre en el campo.</p> <p>En el caso de las mujeres embarazadas, la mayoría de ellas tuvo sus hijos con parteras, donde ellas asisten al médico "centro de salud" en caso de que se presente algún problema, como ser presión arterial, u otros riesgos para la madre o el hijo.</p> <p>En caso que se presente alguna complicación en el parto un fin de semana</p>	<p>El apasote es bueno para las lombrices pero esto solo quita el dolor, no se mueren y comentan que cuando las lombrices se van para el cuerpo los niños se gravan.</p> <p>Cuando los hombres tienen diarrea se le da agua de cogollitos y se le corta, esto también sirve para la tos. agua de cordoncillo negro, yo lo restregaba hasta que aguantara. Esto lo utilizan para la varicela.</p>
--	---	---	--

<p>veces asistió al centro</p> <p>-Otros más que una vez al año.</p> <p>8. -si</p> <p>- Cuando la vez pasada me pego granos en los pieses, entonces yo fui, corrí al centro de salud que inyectaran. Cuando yo me da gripe y me pega como calentura voy al centro, tenía como Lolol de cabeza y calentura.</p> <p>-Cuando le pega el tuberculosis, siempre vamos al centro salud, cuando tiene síntomas de tuberculosis acude al centro salud, como diarrea, vomito dolor de cabeza.</p> <p>-Claro</p> <p>-Cuando estoy enfermo si</p>	<p>cortan el ombligo, pero antes le ponían liquidámbar y alcanfor. El liquidámbar que es un palo y el alcanfor del almacén.</p> <p>- El apasote es parra las lombrices solo le quita el dolor, no se muere, cuando las lombrices se van para el cuerpo los niño se gravan.</p> <p>20. El hombre cuando tiene diarrea se le da una agüita de cojollitos y se le corto y para la tos lo mismo,</p> <p>- manteca de gallino, de zorrillo, el aceite de guazalo, y todo lo comemos y con eso yo me calentaba y me lo ponían.</p>	<p>ellas se trasladan a la clínica privada muy alejada de su comunidad. La partera que atiende a las mujeres embarazadas pertenece a la misma comunidad.</p> <p>En caso de que la mujer embarazada este enferma utiliza medicina natural, algunas veces es preparada por los hombres según el estado de salud.</p> <p>Los hombres Tolupanes rara vez utilizan los servicios de salud, algunos asisten en caso de gripe, fiebre “calentura”, dolor de cabeza, alergias, tuberculosis, diarrea, amigdalitis, vómito y otras como hogos en los pies.</p> <p>En el centro de salud son</p>	<p>Entre la medicina de restos de animales también se utilizan como ser la manteca de gallino, de zorrillo, el aceite de guazalo, manteca de zorrillo y sin sal. Todo lo comemos y con eso yo me calentaba y me lo ponían.</p> <p>Ellas comentan que la medicina tradicional fue enseñada por los ancianos para que se le dieran a sus hijos y otras de sus cabezas. Buscan cualquier hierba y prueban para que sea buena. Ellos mismos realizan los preparativos.</p> <p><i>“En los Tolupanes hay sobadoras, parteras y el que sabe más es Enesio Cáceres, es el que más está seleccionado. (Sobador)”</i></p>
--	--	--	---

<p>me gusta ir al centro</p> <p>- No la inyeccion si yo le tengo miedo un poco, no yo le digo es que cuando tenga infeccion la garganta voy a que le mocicilina ya inyectado porque hay vece un dia que tenía como alergia, es mejor las pastillas.</p>	<p>- le di fri manteca de zorrillo y sin sal.</p> <p>- agua de cordoncillo negro, yo lo restregaba hasta que aguantara. Para la varicela.</p> <p>21. Quien les enseño hacer esos tratamientos, nuestra cabeza y algunos los viejos de antes aprender para darle a otros hijos. Fijate que tal agua es buena, así.</p> <p>- Y yo mismo la preparo, todas saben de la medicina tradicional.</p> <p>- En los tolupanes hay sobadoras, parteras y el que sabe más es</p>	<p>tratados con antibióticos inyectables, y amoxicilina.</p>	<p><b><u>Procesos y medios para cuidar la salud en la población Tolupan.</u></b></p> <p>El agua potable no está purificada, ellos la hierven, o la ponen al sol, el médico le ha enseñado el proceso en un lazo de 8 horas, seguidamente se cuela y los microbios se quedan. No cuentan con servicios sanitarios, lo realizan al aire libre <i>“En el día vamos largos en la noche cerca de la casa, y los animales se comen las heces, y ustedes se comen los animales. Risas.... y que vamos hacer ahí van los cerdos”.</i></p>
---	--	--	---



	<p>Enesio Cáceres, es el que más esta seleccionado. (Sobador).</p> <p>22. Si, esta purificada no, y como la hacen que se purifique hirviéndola y también yo ponga en el sol, en botes porque yo los médicos me han enseñado la ponga en el sol desde las 8:00 de la mañana y a las cuatro de la tarde ya está. Se cuela, y ahí se quedan los microbios.</p> <p>- Eso si no tenemos todo la mayoría eso si no tenemos. En el aire libre. En el día vamos largos en la noche cerca de la casa, y los</p>		<p>Ellos no cuentan con dinero en caso de emergencia algunos hacen canasta, collares, van a vender y guardan el dinero para cuando sea necesario. Comentan que cuando van a consulta en la privada le cobran y en el hospital le cobran las medicinas o dependiendo de la enfermedad le cobran.</p> <p>Pero en algunos casos piden que le ayuden, y otras ni conocen el hospital.</p> <p>Las mujeres son atendidas por sus madres las cuales hacen el papel de parteras. La mayoría tuvo los niños en la casa. Asisten al centro de salud cuando la partera está enferma pero esto solo fue</p>
--	--	--	---

	<p>animales se comen las heces, y ustedes se comen los animales. Risas.... y que vamos hacer ahí van los cerdos y esos servicios que tienen eso no podemos usar es de la iglesia</p> <p>24. Vendo canasta, hacen collar, ir a vender alzar el pisto cuando venga al viaje, en las privadas de allá les cobran como mil pesos, dos mil pesos, en el hospital le compran medicina, depende la enfermedad le cobran.</p> <p>Yo le digo que me hace el favor que me ayuden.</p> <p>Yo nunca he ido al hospital, no conozco</p>		<p>un caso.</p> <p>En algunos casos las mujeres paren sentadas otras acostadas.</p> <p>Las muertes son por la picada de la chinche, comentan que se le “reventó el corazón solo un día vivió”.</p> <p>Existió un caso que ha una mujer le sobaron la panza y fue necesario llevarla al hospital, pero antes de eso otra partera le corto en ombligo, era una emergencia el esposo no quería llevarla <i>“entonces yo la lleve, entonces yo era primeriza partera ya titulada y la doctora me dijo gracias a dios que usted es tiernita que salvo dos vidas por una, y entonces ahí está la niña y</i></p>
--	--	--	---

	<p>ahí.</p> <p>25. Mi mami me vio, me saco el niño, mi mama se murió, le pico, la chinche picuda, se le reventó el corazón solo un día vivió.</p> <p>La mayoría tuvo los niños en la casa, solo un niño yo tuve en la centro porque estaba mal. Porque la partera estaba enferma.</p> <p>Yo tengo en la casa sentada. Es mejor acostada porque rápido lo tuve, y sentada porque duele los pieses.</p> <p>Una mujer la sobaron mucho, le decidieron la pancita, yo ya estaba</p>		<p><i>la mama”</i></p> <p>En algunos casos la mujer embarazada necesita que la soben pero no a todas. <i>“Según ella las castiga Dios”</i></p> <p><i>La partera titulada no atenido problemas ellas trabajan con el centro de salud.</i></p> <p>“la partera de la niña le dio manzanilla, hojas de zacate, para que no le pegue nervios a la mujer embarazada.</p> <p>La asistencia al centro de salud es más por parte de la mujer, siempre necesita ir al centro pero el hombre es más escaso.</p> <p>Estas son algunas de las medicinas para prevenir alguna de las</p>
--	---	--	--

	<p>titulada, le corte el</p> <p>lombligo y le dije al esposo que la llevara al hospital por que esto no es de aquí, y no la llevaron entonces yo la lleve, entonces yo era primeriza partera ya titulada y la doctora me dijo gracias a dios que usted es tiernita que salvo dos vidas por una, y entonces ahí está la niña y la mama.</p> <p>Entonces a las mujeres embarazadas se tienen que sobar, algunas no siempre. Lo castiga Dios.</p> <p>Nadia ha tenido</p>		<p>enfermedades, las yerbas son manzanilla, que la compran y la siembra, sácate limón.</p> <p>Cuando les duele la cabeza: sácate limón, naranja agria, manzanilla.</p>
--	---	--	--

	<p>problemas con la partera, pero la partera trabaja con el centro de salud.</p> <p>26. Le da algún te o yerbas la partera de la niña le dio manzanilla, hojas de zacate, para que no le pegue nervios.</p> <p>27. Pero la mujer siempre necesita ir al centro pero el hombre es más escaso.</p> <p>28. Las yerbas son manzanilla, que la compran y la siembra, sácate limón. Cuando les duele la cabeza: sácate limón, naranja agria, manzanilla.</p>		
--	--	--	--

<p>9-Por la misma cripa, por aquí nos vienen charlas por varias veces, lo que pasa es que nosotros no nos gusta asiar nuestras casas</p> <p>,-Mi familia va de vez en cuando, cuando agarra virus, cada rato va. Si no acude al centro salu y la forma como va ser, tiene que buscar va la mere</p> <p>cina antes que se haga más grave.</p>	<p>29. Charlas, de higiene, de aseo, como arreglar sus casas, hay personas que no les gusta. No le gusta la higiene personal, tanto de lo físico.</p> <p>Yo tuve una capacitación, de la misma mujer y varón, ya puede ser una mujer persona profesional, yo puede estudiar estudiante nadie tiene que sentir molesto con nadie, este es 50 y este es 50.</p> <p>Si, capacitaciones nosotros solo de partera, si ciertas partes no mucho porque no puedo</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Tópico III</u></b> <b><u>Prácticas de interacción entre la medicina institucional y tradicional</u></b></p> <p>La relación que tiene los Tolupanes con el centro de salud se debe a dos razones una en caso de enfermedad y otra cuando se les convoca para asistir a charlas, en esta última algunas veces asisten.</p> <p>Las familias asisten al centro de salud, en caso de infecciones por virus, evitando así que la enfermedad sea más</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Tópico III</u></b> <b><u>Prácticas de interacción entre la medicina institucional y tradicional</u></b></p> <p>Las mujeres Tolupanes se relacionan con el centro de salud cuando se les invita para charlas de higiene, de aseo, como arreglar sus casas. Pero en algunas no les gusta, el aseo personal ni físico.</p> <p>Se les brindo charla sobre violencia domestica como lo explica <i>“Yo tuve una capacitación, de la misma mujer y varón, ya puede ser una mujer persona profesional, yo puede estudiar estudiante nadie tiene que sentir molesto</i></p>
--	--	--	---

<p>10. -Yo tengo todo lleno vacunas</p> <p>-Cuando la vez pasada me pego granos en los pieses, entonces yo fui, corrí al centro de salu a que inyectaran. Cuando yo me da gripe y me pega como calentura voy al centro, tenía como Lolol de cabeza y calentura.</p> <p>Quando le pega el tuberculosis, siempre vamos al centro salu, cuando tiene síntomas de tuberculosis acude al centro salu, como diarrea, vomito dolor de cabeza.</p> <p>-Yo no me conoce, también todavía desde que se vino el dotor, desde que se vino aquí yo ningún día he ido por ahorita. Yo</p>	<p>apuntar, y no apunte, pero aquí (cabeza).</p> <p>Fui a una capacitación, asi mismo como e dijo, yo me ha capacitado sobre, nosotros insultamos al hombre, el hombre insultar a la mujer, y también nosotros insultamos a los hijos, y tuvimos otra capacitación asi como te dijo que la mujer el 50 y el hombre 50 nadie puede sentir orgullo, y si un hombre es profesional no puede sentir orgullo, sabes porque, porque somos una persona de derechos humanos. En eso hemos capacitado,</p>	<p>grave,</p> <p>También asisten para aplicarse vacunas sarampión, rubeola, tétano, poliomielitis,</p>	<p><i>con nadie, este es 50 y este es 50, son persona de derechos humanos”</i></p> <p>También capacitación sobre la partera, aprendieron algo pero no</p> <p>Escribieron porque no pueden, pero la información la tienen en su cabeza.</p> <p>Hay una aseadora Tolupan ella realiza las tareas como aseadora, <i>“el esposo no la celaba, no era celoso solo en la noche nos mirábamos”</i></p> <p>Asisten al centro a consulta, pero cuando se le da una medicina que no se la pueden tomar o no les llega comenta: <i>“Yo no le quería explicar, y no lo podemos tomar y más</i></p>
---	---	--	--

<p>deseaba mucho de ir cuando estaba más enfermo, yo no quería ir donde el doctor, sino yo quería cuando más yo necesitaba.</p> <p>-Cuando pega gripe, cada mes, o cada 2 meses, si cuando cambia clima.</p> <p>- como 5 veces, cuando no me pegue gracias a Dios que no me pegue. Este año fui ayer, no ahorita en la mañana.</p> <p>-Yo ha ido solo una vez</p> <p>-Este año una vez por la cortada.</p> <p>-Este año 7 veces, porque estaba mal de salud, tenía gripe y diarrea. La primera por gripe, la otra por los granos, la otra por dolor, calentura, dolor de muela,</p>	<p>hecho me ha dicho.</p> <p>La aseadora del centro; todo la basura quemar, trepear, barrer primero lavar, hace le comida, lava la sabana, lava las ollas. Los espéculos lavar. Yo me siento bien.</p> <p>Asisten al centro a consulta, reciben charla de higiene. Cuando tienen duda si nos da una medicina que no nos podemos tomar nosotros, yo soy una de ellas, yo me daban tratamiento y no me llegaban, yo.</p> <p>- Yo no le quería explicar, y no lo podemos tomar y más grave me ponía, no le quería explicar porque pensaba que iba a</p>		<p><i>grave me ponía, no le quería explicar porque pensaba que iba a ofender al doctor o voy a ofender la enfermera entonces hubo momentos que ella. La enfermera que fue a la casa y le dijo ¿porque esta grave? Cuando le dio el tratamiento estaba medio bueno, a ahora está más peor, no, no se le dijo. Fíjese que fue el medicamento que usted me dio, entonces me dijo que dejara de tomármelo”</i></p> <p>Actualmente no se enferma ella miraba que la aspirina no le llegaba, continuaba diciendo que el medicamento que me daba la enfermera me hacía daño, solo esa vez fue, pero cuando sienten que la medicina les cae</p>
---	--	--	---



<p>sacar la muela pues, dolor en el estómago, como no había médico me fui por dolor de garganta, me fui para que me nebulizaron ahí.</p> <p>11. -No, no ahurita no</p> <p>-Donde debería no</p> <p>-Hay de aseo</p> <p>-Si los que viven montaña</p> <p>-Algotra persona que viene con una misma familia que viene le traduce, si</p> <p>-Si ayura siempre y siempre da merecina</p> <p>12. -Si porque uno cuando está enfermo, es decir la tuberculosis, si así como estoy horita, si no estoy tratado con medicamentos, si yo toser así como yo estoy, yo puedo pasarte la enfermedad por la comunicación, porque</p>	<p>ofender al doctor o voy a ofender la enfermera entonces hubo momentos que ella. La enfermera que fue a la casa y le dijo ¿porque esta grave? Cuando le dio el tratamiento estaba medio buena, a ahora está más pior, no, no se le dijo. Fíjese que fue el medicamento que usted me dio, entonces me dijo que dejara de tomármelo.</p> <p>Ahora ya cambio ya no se enferma tanto como se enfermaba yo miraba que la aspirina no me hacía daño en mi mente pero me hacía daño, no más que yo no quería que ella dijera que ella me enferma más. Me</p>		<p>mal le dicen al médico.</p> <p>Otra expresa que va a consulta y charlas de control de embarazo, pero su hijo lo tuvo con la partera. Quien es su madrastra.</p> <p>Algunas veces reciben medicina del centro de salud pero cuando no les llega, toman una pastilla de la pulpería.</p> <p>La aseadora apoya en caso que cuando hay persona que llega a consulta “<i>y el doctor no entiende llaman a la aseadora</i>”, esto pasa cuando vienen de la montaña y no hablan bien solo Tol.</p> <p>En cuanto a la prevención de la enfermedad ellos dicen “<i>el aseo, lavar las</i></p>
---	---	--	---

<p>cuando yo hago yo toser, porque o con el aire se contamina la otra persona.</p> <p>-asea los dientes, asiar nuestras manos para que no le vaya a afectar a otros, porque no necesita mucho dinero, si esque por indígena no puedo bañarme, pero no es correcto, pobremente pero se puede lavar bien las manitas y dar comida limpia a los niños.</p> <p>-No en el caso mío pos, por ahorita la señora sempre asea la casa y la revoque, yo no se me pero ella se acuerda siempre, porque no puede hacer muchos veces tiene que buscar, pero por mientras que el hombre está trabajando, ahora que si está en la casa pues hay que ayudarle también.</p> <p>13. Del centro salu _</p>	<p>tomaba la aspirina y la acetominofen, entonces cuando le lolía la cabeza me tomaba así como medaba la receta ella. Cuando me la tomaba me dolia el estómago y me ponía heladita. Y me decía la enfermera- que otra cosa tiene y le decía solo así. eso</p> <p>yo solo esa vez fui, y me explicaron y ahora cuando nos hace daño entonces cambiamos de medicina y así vamos.</p> <p>30. -Voy a consulta y también a charlas de control embarazo. A mi</p>		<p><i>manos, lavar los trastes donde comemos, espantar las mosca, en cualquier parte se paran y si va a pararse en el pupú del perro, ya le lleva, cepillar los dientes, se cepillan los dientes con pasta cuando no hay con sal. Es de costumbre”. “Cuando están enfermos gastan miles, pero cuando están sanos nada”.</i></p> <p><b><u>Acciones y actividades de integración a los servicios de salud</u></b></p> <p>Entre la medicina tradicional que utilizan esta “Las yerbas son manzanilla, que la compran y la siembra, sácate limón. Cuando les duele la cabeza: sácate limón, naranja agria,</p>
---	---	--	--

<p>Porque allí, porque si lo usamos medicina tradicional no vamos a verificar lo que es el la enfermera, lo que el paciente tiene y necesita unos exámenes, entonces examen de presión, examen de otro tipo de enfermedad, eso es algo que nosotros no lo sabemos.</p> <p>14. _ hoja blanca y apasote, la hoja blanca es para el dolor de la barriga, diarrea, disentería y el apasote con dos miligramos de ajo para dolor en la barriga.</p> <p>Definitivamente no lo sabemos por qué puede ser descompuesto o un caído, se le busca con un experto, en una persona que sepa tocar las pieles en este medio se prepara también.</p>	<p>solo una charla me han dado.</p> <p>31. El personal de salud que trabaja, solo hay una persona Tolupan, solo hay una persona que trabaja como aseo y cuando hay persona que llega a consulta y el doctor no entiende llaman a la aseo.</p> <p>32. Prevenimos la enfermedad en el aseo, lavar las manos, lavar los platos donde comemos, espantar las moscas, en cualquier parte se paran y si va a pararse en el pupú del perro, ya le lleva, cepillar los dientes, se cepillan los dientes con pasta cuando no hay con sal.</p>		<p><i>manzanilla”</i></p> <p><i>“Cuando le recetan los medicamentos entienden, si porque lo pone una letra, y ahí le explica cuando sabe leer. Más o menos sabe leer y le dice a la hija que le lea. Las yerbas tienen indicaciones: una cucharadita en la mañana y tarde, pero si se toma mucho se está tomando agua”.</i></p> <p>Con el tipo de medicina que usa más son <i>“utilizamos la medicina del centro, igual que la tradicional cuando estoy en la casa le doy la medicina natural, pero cuando es grave voy al centro. Cuando se está muy mal se va para el centro, cuando no se siente bien”.</i> Pero para</p>
---	---	--	--

<p>-para las lombrices se necesita el ajo y el apasote y otras plantas, Ese es definitivamente el ajo, con la mentolina machacado esto aquí (la frente) y frotarlo para el dolor de cuerpo la mentolina y sobarlo.</p> <p>-entonces otro dia estaba enfermo, entonces se juntos las piernas y a donde se esta afectado a donde le duele se frota un poquito, entonces al momento siempre le lleo esto.</p> <p>15. Pues asi como le digo yo no puedo ir seguido entre una doctor porque nosotros los humanos tenemos que resentir por cualquier razón, nosotros humanos no podemos que somos santos, solo Dios</p>	<p>Es de costumbre.</p> <p>Cuando están enfermos gastan miles, pero cuando están sanos nada.</p> <p>-Las yerbas son manzanilla, que la compran y la siembra, sacatelimon. Cuando les duele la cabeza: sacatelimon, naranja agria, manzanilla.</p> <p>Ellos entienden cuando le recetan los medicamentos si porque lo ponen una letra, y ahí le explica cuando sabe leer._ más o menos sabe leer y le dice a la hija que le lea. Las yerbas tienen indicaciones: una cucharadita en la mañana y tarde, pero si se toma mucho se</p>		<p>ellas es prioridad la medicina es la primera antes de asistir donde el medico</p> <p>Como lo relatan están bien con el centro de salud pero quieren más doctores, mas enfermeros, ellas ven la necesidad de más personal de salud porque las instalaciones hay espacio actualmente solo existen un enfermero, y una enfermera, un doctor</p> <p>En caso de necesitar consulta o una persona esta grave el fin de semana no cuentan con doctores, es necesario ir a otro lugar como dice <i>“aunque uno no quiera tiene que ir porque quien nos va a ver”</i>.</p> <p>El médico vive en Tegucigalpa trabaja de</p>
---	--	--	--

<p>debe ser mas santo que todos. Los otros los humanos tenemos que resentir por cualquier circunstancia uno y otra persona. Y entonces tenemos que aceptar nosotros porque no podemos forzar un doctor para que nos atienda, cuando nosotros nos queremos aliviarnos un poco con una medicina suave, porque a veces ciertas enfermedades son un poco ayudado, entonces uno tiene que buscar maneras como curar , eso sobre todo maria.</p> <p>-Uno quiere decir, yo no decir que uno en ningún doctor, si somos humanos tenemos que desentir cualquier otra manera.</p> <p>16.-No cuando nosotros,</p>	<p>está tomando agua.</p> <p>33. Utilizamos la medicina del centro, igual que la tradicional cuando estoy en la casa le doy la medicina natural, pero cuando es grave voy al centro. Cuando se está muy mal se va para el centro, cuando no se siente bien.</p> <p>34. Si les gusta el centro de salud pero quieren más doctores, mas enfermeros, porque allí hay una pieza que esta desajustada pero nosotros queríamos</p> <p>más bien que estuviera más arreglado el centro,</p>		<p>lunes a jueves hasta las once a las once se va. Durante ese tiempo vive en el centro, pero el enfermero tiene una casa y ahí duerme con la enfermera. No cuentan con personas que los revise los dientes.<b>(exclusión en salud)</b></p> <p><i>“La citología se la hace la enfermera, pero a veces el doctor, pero ahí es donde dice usted. Con quien tiene más relación._ nosotros tenemos más relación con la mujer._ porque somos mujeres, porque con el Dr. Nos daría pena.</i></p> <p><i>Pero lo más confianza es con la mujer. No estaban los doctores yo tuve el</i></p>
--	---	--	--

<p>cuando el doctor nos da consulta no usamos dese merecina, tipo de medicamentos porque ser que un peligro allí. Hasta cuando se que no nojotros no acudimos al centro salu, si la tomamos.</p> <p>En cuanto nojotros queremos ir al centro salu hay que dejarla do días antes o tres días antes pa ir al centro salu, para que pueda tomar merecina centro salu y merecina centro y natural, puede ser peligro.</p>	<p>solo hay dos enfermeros, un enfermero, y una enfermera.</p> <p>35. Mire ahí es diferente si a uno le toca como los sábados o los domingo no hay doctores aunque uno no quiera tiene que ir porque quien nos va a ver.</p> <p>El doctor vive en Tegucigalpa, trabaja de lunes a jueves hasta las once a las once se va. El Dr. Vive en el centro, pero el enfermero tiene una casa y ahí duerme con la enfermera. No hay personas que los revise los dientes.</p> <p>La citología se la hace la enfermera, pero a</p>		<p><i>sábado.”</i></p> <p>Comentan que <i>“Doña estela tubo el martes tuvo en el centro sabes por qué, y partió el doctor Naira, que era un poco mejor en el parto.”</i></p> <p>Una adolescente fue llevada a Guayape porque en el centro estaban de vacaciones y <i>“tenía problemas para tener por pequeña de edad”</i></p> <p>En cuanto al medicamento que brinda el centro de salud es por siete días, va indicado y le dicen que deje de tomárselo, por ejemplo la amoxicilina.</p> <p>Ellas asisten al médico donde el odontólogo, se toman las medicinas, porque si no se las toman el niño se enferma, el</p>
---	---	--	---

	<p>veces el doctor, pero ahí es donde dice usted. Con quien tiene más relación._ nosotros tenemos más relación con la mujer._ porque somos mujeres, porque con el Dr. Nos daría pena. Pero lo más confianza es con la mujer. No tienen el centro de salud no estaban los doctores yo tuve el sábado.</p> <p>Doña estela tubo el martes tuvo en el centro sabes porqué, y partió el doctor Naira, que era un poco mejor en el parto. Así como le dije tubo en vacaciones y él no estaba por eso nos tocó ir a Guayape tenía problemas para</p>		<p>personal de salud regañan a los pacientes cuando no se toman los medicamentos.</p> <p>En el caso de asistir a consulta, el médico le pregunta si tomo medicina natural y si le indica la institucional les dicen que solo tomen de esta. En el caso de que se tenga parásitos la medicina natural solo aplaca, pero la del centro de salud los mata.</p> <p>Algunos del personal de salud conoce algunas de las yerbas, en el caso de que el médico es nuevo no lo sabemos. Comentan</p>
--	---	--	---

	<p>tener por pequeña de edad.</p> <p>El medicamento del centro es de 7 días y cuando le dicen que deje de tomárselo ya; porque ya va indicado. La amoxicilina es para 7 días.</p> <p>Me saque las muelas de un solo, me molestaban todas nos tomamos las medicinas. Si se olvida de tomar las medicinas, el niño se enfermó más y si vamos otra vez nos regañan porque la medicinas no te las tomaste.</p> <p>36. Ellos pregunten primero, y medicina, ellos le indican, si tome de esto le</p>		
--	---	--	--



	<p>cambien la medicina, solo la medicina del centro, les llega, porque tiene muchos lombrices hay que ir al centro, las yerbas solo son para aplastar las lombrices.</p> <p>Y el médico, cuando ustedes le dicen yo tome apasote, él sabe que es apasote, ya la conoce, las enfermeras si, a saber el que tenemos ahorita no sabemos,</p> <p>37. Solo una vez, y porque ustedes no conocen ese palo no hay aquí, en la montaña yo fui la primerita que fui a recibir el doctor, Risa se me incho la cara, ya</p>		
--	--	--	--

	<p>te vide, ya te vide es un palo que si usted lo toca lo quema todo el cuerpo, ¿Usted que le hizo al palo? cuando uno lo toca y le toca la cara y se rasque y ahí se pasa, se incha la cara, y la medicina natural no lo puede curar, es muy complicado. Solo las enfermedades.</p> <p>-por planificación, con inyección y cada cuando se la pone, cada 3 meses, todas planifican, solo algunas. Y sus esposos le dicen algo, yo sabes porque planifique porque el doctor Naira se me bajo la presión, entonces le dijo a mi esposo. El esposo les</p>		
--	---	--	--

	<p>da permiso. Algunos se molesta. Yo he escuchado decir que si planifica va a vivir con otro, ellos se lo imaginan.</p> <p>Yo cuando me pego artritis fui al centro de salud.</p> <p>Y las mujeres a que año tienen que tener su primer hijo</p> <p>Cada dos año, primer hijo 17 se casó, así se justaron, el que les gusta. A los 16, yo como a los 15 años. A los 15 años.</p> <p>38. Sí, es importante que les vacunen, la vacuno de neumococo, hace poco se enfermó de los dientes la niña de 3</p>		
--	--	--	--

	años, doña estela los vacuna la gripe, sarampión, varicela, neumococo, primero le dan la charla y el que no recibe charlas no lo vacunan.		
--	---	--	--